Atelier régional de Beaufort-Delta du GTNO sur les répercussions sociales du projet gazier du Mackenzie



Préparé par : Lutra Associates



TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	2
CONTEXTE	2
BUTS	2
PARTICIPANTS	3
AGENDA et PROCÉDURES	3
RÉSULTATS DES DISCUSSIONS	4
ÉVALUATION	14
CONCLUSION	14
ANNEXES	

- 1. Liste des participants
- 2. Ordre du jour
- 3. Présentation : Répercussions sociales du projet gazier du Mackenzie, ministères à vocation sociale du GTNO
- 4. Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des répercussions sur la santé et les services sociaux
- 5. Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des répercussions sur l'habitation
- 6. Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des répercussions sur la justice
- 7. Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des répercussions sur l'emploi et le revenu
- 8. Présentation : Surveillance des tendances sociales Bureau de la statistique des TNO
- 9. Résultats de l'exercice : Quels indicateurs sociaux doivent être surveillés?
- 10. Présentation : Agenda de Beaufort-Delta : Plein feu sur les familles
- 11. Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des ressources dont les communautés ont besoin pour gérer les répercussions sociales
- 12. Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des prochaines étapes : Comment les communautés et les gouvernements peuvent-ils collaborer pour gérer les répercussions sociales?
- 13. Évaluation

INTRODUCTION

Cet atelier a été conçu pour fournir un forum de discussion aux communautés et aux gouvernements de manière à ce qu'ils puissent d'abord examiner les répercussions sociales anticipées du projet gazier du Mackenzie (PGM), puis entreprendre ensemble une planification afin de les surveiller et de les gérer au cours des 20 prochaines années.

L'atelier a été commandité par les ministères à vocation sociale du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO), soit :

- le ministère de la Santé et des Services sociaux;
- le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation;
- le ministère de la Justice;
- la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest.

Un soutien a également été apporté par le Bureau de la statistique des TNO, le ministère des Affaires municipales et communautaires et le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.

CONTEXTE

Certaines sociétés se sont jointes pour développer trois champs de gaz naturels terrestres dans le delta du Mackenzie et acheminer le gaz naturel et des extraits liquides du gaz naturel par pipeline vers des marchés. Ce projet qui durera au moins 20 ans aura vraisemblablement des répercussions sociales importantes. Cependant, il doit être préalablement approuvé par la Commission d'examen conjoint du projet gazier du Mackenzie. Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, qui participe à ce processus d'examen pluriannuel, s'assure que les intérêts des communautés concernées par ce projet sont pris en considération. En décembre 2004, le ministère des Affaires municipales et communautaires a tenu une conférence à Inuvik avec les dirigeants communautaires intitulée Community Government Leaders Conference: Preparing for the Pipeline. À cette conférence, une résolution a été votée demandant au GTNO d'organiser une autre conférence sur la question des répercussions sociales. En conséquence, les sous-ministres des ministères à vocation sociale et le sous-ministre du ministère des Affaires municipales et communautaires se sont rencontrés en mars 2005 pour élaborer un cadre de travail. Ils ont décidé de tenir trois ateliers régionaux, un dans chaque région concernée par le projet, soit à Beaufort-Delta, Sahtu et Dehcho (incluant Hay River). Pour qu'ils puissent susciter un intérêt et promouvoir la participation des résidents, les dirigeants communautaires ont été invités à choisir des participants qui représentent leur communauté respective. Le présent rapport décrit l'atelier régional de Beaufort-Delta qui a eu lieu au centre des loisirs de la municipalité, les 7 et 8 juin 2005.

BUTS

En prévision de la construction du projet gazier du Mackenzie, il est nécessaire de s'assurer que les communautés et le GTNO peuvent gérer en collaboration les répercussions sociales du pipeline, ainsi que les activités d'exploration et de développement qui lui sont reliées, à court, moyen et long termes.

À court terme, les communautés ont besoin d'aide pour participer pleinement aux audiences publiques qui se dérouleront à l'automne 2005. À moyen terme, entre la tenue des audiences publiques et le début de la construction du pipeline à la fin de 2006, les communautés devront élaborer des plans locaux visant à gérer les répercussions durant la construction. À plus long terme, le

pipeline stimulera l'activité économique et donnera lieu à des changements démographiques qui auront des répercussions sociales de grande envergure au cours des 20 ou 30 prochaines années.

Les buts de l'atelier étaient de fournir un forum de discussion aux communautés et aux gouvernements de manière à ce qu'ils puissent examiner les répercussions sociales anticipées du pipeline et entreprendre ensemble une planification afin de les surveiller et de les atténuer. Pour cela, il fallait compléter les inventaires communautaires des programmes sociaux et les profils de référence des conditions sociales.

PARTICIPANTS

Le ministre de la Santé et des Services sociaux a envoyé des lettres d'invitation au chef de bande, au maire, au président de la Société communautaire des Inuvialuit et au président de l'organisation métisse locale dans chaque communauté de Beaufort-Delta. Ensemble, les dirigeants communautaires ont choisi trois personnes représentant leur collectivité respective à l'atelier régional, pour un total de 34 participants. Ont également participé à l'atelier quatorze résidents d'Inuvik travaillant directement ou indirectement pour le GTNO, soit des employés de la Société d'habitation des TNO, du Conseil scolaire de division, de la Gendarmerie Royale du Canada (GRC), du ministère de la Justice et de l'Administration régionale des services de santé et des services sociaux d'Inuvik. Un certain nombre d'observateurs se sont joints à l'atelier, dont six représentants du projet gazier du Mackenzie, cinq représentants du GTNO et deux étudiants inscrits au programme de justice pénale du Collège Aurora. Des représentants des différents ministères à vocation sociale du GTNO ont fait des présentations, en plus d'être disponibles aux participants pour répondre à leurs questions durant les deux journées. Quatre employés du GTNO ont agi en tant que facilitateurs lors des discussions.

La liste complète des participants est présentée à l'Annexe 1.

AGENDA et PROCÉDURES

L'atelier a été coprésidé par Rene Lamothe, de Fort Simpson, et Peter Clarkson, maire d'Inuvik. Dans son discours d'ouverture, Floyd Roland, député d'Inuvik et ministre des Finances, a dit de cette conférence qu'elle représentait une des premières occasions pour les communautés et le GTNO de travailler ensemble pour identifier et atténuer les répercussions du projet gazier du Mackenzie proposé.

L'atelier a gravité autour de questions clés qui requièrent une perspective communautaire sur les répercussions sociales du projet et les façons de les aborder. Chaque sujet a fait l'objet d'une présentation par un représentant du GTNO, suivie de discussions en petits groupes sur les questions clés. Le premier jour, les présentations et les groupes de discussions ont porté sur les effets positifs et négatifs du projet gazier du Mackenzie. Le lendemain, les participants ont suggéré des mesures concrètes pour surveiller les répercussions, évaluer les besoins en ressources et collaborer. Bob Simpson, du Conseil régional de Beaufort-Delta, a donné une présentation sur le plan d'action de Beaufort-Delta – Plein feu sur les familles.

L'Agenda de Beaufort-Delta est présenté en détail à l'Annexe 2.

RÉSULTATS DES DISCUSSIONS

Répercussions sociales

Andy Langford, du ministère de la Santé et des Services sociaux, a expliqué le contexte des présentations et des discussions de la première journée visant à identifier les effets potentiels du projet gazier du Mackenzie. Sa description de l'Agenda social et des huit projets pilotes communautaires a été suivie d'un aperçu de la portée du PGM en ce qui concerne l'échéancier, les activités de construction, la taille et l'emplacement des camps. Andy a ensuite identifié les activités que le GTNO a entreprises en prévision du projet, c'est-à-dire l'examen des répercussions environnementales qui aura lieu à l'automne 2005 et les trois ateliers régionaux. Il a présenté le point de vue des promoteurs du projet relativement aux effets potentiels et d'autres répercussions sociales positives et négatives identifiées par le gouvernement des TNO.

Durant cette première journée, chaque ministère concerné a présenté l'état actuel de son champ d'intérêts, ses préoccupations en regard du PGM et sa perspective quant à ses répercussions.

Les présentations PowerPoint de tous les ministères sont présentés à l'Annexe 3.

Répercussions sociales et répercussions sur la santé

Andy Langford a fourni un échantillonnage des indicateurs de santé et de bien-être, en plus d'identifier certaines préoccupations du ministère de la Santé et des Services sociaux. Il a énuméré les effets potentiels suivants :

- un plus grand besoin de conseils et de traitement en matière de consommation d'alcool et de drogues;
- une augmentation de la charge de travail des travailleurs sociaux qui s'occupent de questions familiales:
- une augmentation de la charge de travail des infirmières et infirmiers communautaires qui s'occupent des travailleurs malades;
- une plus grande utilisation des lits d'hôpitaux pour les travailleurs blessés;
- un plus grand besoin d'inspections en santé publique et en santé environnementale.

Les groupes de discussion ont souligné ce qui suit :

SITUATION ACTUELLE:

- La demande excède déjà la capacité;
- Les mesures d'intervention en cas d'urgence sont inadéquates;
- Il n'y a pas assez de services et de personnes-ressources dans les petites communautés toutes les communautés n'ont pas d'infirmières et infirmiers à temps plein;
- Le maintien en poste des employés du ministère est difficile;
- Il y a une pénurie de travailleuses et de travailleurs en santé mentale, de conseillères et de conseillers en toxicomanie, de psychiatres, de centres de traitement et de désintoxication;
- Il manque de programmes en matière de toxicomanie et de soutien après les traitements;
- Des changements dans les habitudes alimentaires (les magasins ne vendent pas de nourriture traditionnelle et les aliments sont de qualité moindre) augmentent l'incidence du diabète;
- Il y a un manque d'information et de sensibilisation au sujet de la nutrition et des modes de vie sains:
- Il n'y a pas assez de mesures de prévention et d'intervention en matière de suicide;
- Trop peu de spécialistes du savoir traditionnel travaillent avec des professionnels de la santé.

EFFETS POSITIFS:

- Une augmentation des services médicaux dans les communautés;
- Un plus grand nombre de possibilités d'emploi et de formation au ministère de la Santé et des Services sociaux:
- Une augmentation du niveau de vie;
- Un plus grand nombre de choix de modes de vie sains aujourd'hui et dans l'avenir;
- De meilleurs modes de vie qui amélioreront la santé;
- La possibilité d'un centre de traitement;
- La possibilité d'accroître ou d'améliorer les services, si l'industrie fournit des répondants médicaux d'urgence (RMU) ou du personnel médical.

EFFETS NÉGATIFS:

- Une importante augmentation des grossesses et des naissances sur les adolescentes;
- Une demande accrue de services dans les organismes communautaires (refuges pour femmes battues, consultations familiales, etc.);
- Un plus grand besoin de programmes de santé environnementale;
- Une demande accrue d'équipement hospitalier et d'évacuation sanitaire;
- Une augmentation des accidents de travail;
- Une augmentation des besoins en matière de protection de l'enfance;
- Un accroissement de la violence familiale;
- Les répercussions de l'augmentation du travail et des horaires de travail dans les camps sur les familles et les services de garde;
- L'exode de fournisseurs de services des petites communautés.

EFFORTS D'ATTÉNUATION:

- APPROCHE : Reconnaître les effets du projet à court terme et mettre l'accent sur les solutions à long terme; ne pas compartimenter les problèmes sociaux, de santé, d'habitation, d'éducation et de justice; incorporer les modes de vie et le savoir traditionnels au système de santé:
- CAMPS: L'isolement des camps réduira les répercussions sur les communautés; déterminer quelles seront les personnes responsables de tels ou tels services (les travailleurs dans les camps, les travailleurs non résidents);
- RESSOURCES HUMAINES: Former plus de personnel dans le secteur de la santé; accroître le nombre de fournisseurs de services et trouver des fonds pour les rémunérer; employer plus de résidents locaux; reconnaître leurs talents et leurs compétences;
- PRÉVENTION: S'attaquer au problème de la toxicomanie (qui est à l'origine de nombreux autres problèmes sociaux); élaborer des programmes de prévention plus proactifs (éducation sur la santé et le bien-être qui rejoint les Ténois); rendre les aliments sains plus abordables;
- DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE: Encourager la participation communautaire dans les enjeux sociaux – la résolution de problèmes doit se faire en collaboration et inclure les communautés; les autochtones et les autres communautés doivent participer à l'identification des problèmes et à la mise en œuvre des solutions – travailler ensemble et avoir les outils pour le faire; les plus petites communautés peuvent apprendre en s'inspirant des expériences d'autres communautés, comme Inuvik et Tuktoyaktuk;
- FINANCEMENT: Des ressources doivent être mises en place avant la construction du pipeline; il ne faut pas avoir à faire du rattrapage; l'engagement du gouvernement fédéral et le partage des revenus sont nécessaires; un soutien est requis pour rejoindre les clients.

Un compte rendu mot à mot du bloc-notes est présenté à l'Annexe 4.

Répercussions sur l'habitation

Sarah Scott, de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest, a présenté les résultats de l'Enquête sur les besoins en matière d'habitation (2004), selon laquelle 29 % des logements occupés avaient des problèmes et 16 % avaient des besoins impérieux. Elle a décrit certaines préoccupations de la Société d'habitation relativement au projet gazier du Mackenzie et a identifié les répercussions potentielles suivantes :

- une demande accrue de logements;
- une plus grande pression exercée sur la prestation des services et des programmes;
- une diminution de la capacité des organismes locaux d'habitation;
- une augmentation des coûts de prestation des services et des programmes.

Les groupes de discussion ont souligné ce qui suit :

SITUATION ACTUELLE:

- Le surpeuplement dans les familles crée des problèmes sociaux;
- Il n'y a pas assez de services d'égouts et d'approvisionnement en eau;
- L'itinérance est élevée, et le refuge pour personnes itinérantes est sur le point de fermer en raison d'un manque de financement;
- Le prix des logements est très élevé;
- L'expulsion des individus reconnus coupables d'un crime est un problème qui touche les familles, davantage dans les plus petites communautés;
- Les infrastructures ne sont pas en place pour accueillir le flux de personnes et d'entreprises;
- Les habitations ne satisfont pas à des normes adéquates;
- Il existe un besoin pour un marché immobilier viable;
- Il manque de travailleurs de métier dans les petites communautés, d'inspecteurs en bâtiment et d'employés dans tous les ministères et les agences du gouvernement;
- L'accès aux matériaux de construction et leur acheminement vers les communautés sont problématiques;
- La saison de la construction est très courte.

EFFETS POSITIFS:

Aucun effet positif n'a été mentionné.

EFFETS NÉGATIFS:

- Plus de gens viendraient du Sud;
- Les gens voudraient travailler, mais le coût de la vie augmenterait;
- Le soutien du revenu pourrait être la seule option après la construction du pipeline;
- Une augmentation du prix des logements pourrait forcer les gens à les quitter;
- De grands groupes de personnes ne profiteraient pas de l'essor économique, et le coût de la vie serait trop élevé pour eux;
- Des résidents de diverses communautés viendraient s'installer à Inuvik;
- Une demande accrue des logements allongerait les listes d'attente;
- Les problèmes existants s'accentueraient;
- Le nombre de sans-abri augmenterait.

EFFORTS D'ATTÉNUATION:

- PLUS D'UNITÉS : Plus de logements sociaux seront requis;
- NOUVEAUX LOGEMENTS : De nouveaux logements seront nécessaires pour les célibataires, les étudiants et les chefs de famille monoparentale;

- ITINÉRANCE : Il faudra consacrer plus d'argent au problème de l'itinérance, obtenir un soutien de l'industrie, construire un centre de désintoxication, établir un programme en matière de toxicomanie et de soutien après les traitements, élaborer un plan de soins à long terme pour les sans-abri:
- CHANGEMENTS DANS LA POLITIQUE: Le prix des unités d'habitation doit être plus équitable; les politiques en matière d'habitation doivent être flexibles pour tenir compte du seuil du revenu:
- PLANS: Répondre aux besoins futurs, acheter des terrains, commander des matériaux; remplacer des logements sociaux, utiliser d'autres sources d'énergie, élaborer un plan de soins à long terme pour les sans-abri.

Un compte rendu mot à mot du bloc-notes est présenté à l'Annexe 5.

Répercussions sur la justice

Glen Rutland, du ministère de la Justice, a décrit certaines préoccupations du ministère relativement au projet gazier du Mackenzie et a identifié les répercussions potentielles suivantes :

- un plus grand besoin de ressources à la GRC;
- un plus grand besoin de patrouilles dans les communautés où la GRC n'est pas présente;
- une demande accrue de travailleurs sociaux auprès des tribunaux et de services d'aide juridique;
- une augmentation des audiences et des activités des comités de justice communautaire, incluant une augmentation du nombre de bénévoles;
- un plus grand besoin de camps de pleine nature et de refuges;
- une demande accrue des services judiciaires et des audiences.

Les groupes de discussion ont souligné ce qui suit :

SITUATION ACTUELLE:

- Il y a un manque d'effectifs de la GRC dans les plus petites communautés;
- Présentement, les détenus suivent des programmes en prison. C'est bien, mais les ressources doivent être au niveau communautaire:
- La politique mise en place empêche les contrevenants de 16 ou 17 ans, qui ne sont ni de jeunes adolescents ni des adultes, de recevoir une aide appropriée. Les différents ministères à vocation sociale doivent travailler ensemble;
- Le travail en retard fait qu'il est impossible d'aborder les problèmes en temps opportun.

EFFETS POSITIFS:

- Occasion pour les communautés de prendre des mesures (par exemple, instaurer des règlements administratifs);
- Occasion pour la GRC d'augmenter le nombre de ses membres civils.

EFFETS NÉGATIFS:

- Les problèmes des jeunes pourraient s'amplifier avec l'intervention des parents;
- Des revenus plus élevés mèneront à la formation de gangs, au crime organisé et au trafic de la drogue;
- Il pourrait y avoir une augmentation des services judiciaires et de l'aide juridique;
- Plus de nouveaux arrivants pourraient profiter de la situation;
- De nouvelles droques plus nuisibles pourraient être introduites dans les régions;

- Des pressions seront exercées sur l'appareil judiciaire les tribunaux de première instance, les juges, les agents de probation;
- Des pressions seront exercées à court terme sur les installations (établissements de détention);
- La prostitution des filles et des garçons s'amplifiera.

EFFORTS D'ATTÉNUATION:

- SOUTIEN À LA JEUNESSE : Il doit y avoir plus de programmes destinés aux jeunes et aux parents; on doit ouvrir un centre de désintoxication et de traitement de la toxicomanie (les jeunes ont tendance à s'y rendre pour obtenir de l'aide), tenir un atelier avec les jeunes qui aborderait les mêmes questions; élaborer un programme sur les modèles de rôles à grande échelle;
- CONTRÔLE COMMUNAUTAIRE: embaucher des constables spéciaux et établir des programmes de services de police des Autochtones; créer un comité interorganismes de justice et inviter des personnes-ressources en bien-être communautaire à assister aux réunions; fournir plus d'éducation et de formation aux agents chargés de faire appliquer les règlements; les entreprises peuvent contribuer en instaurant une politique de « tolérance zéro »;
- CONTRÔLE DES DROGUES ET DE L'ALCOOL : Il faut plus de chiens détecteurs de drogue; il faut augmenter les sentences pour les trafiquants d'alcool et de drogues;
- CHANGER LE FINANCEMENT: Laisser les gouvernements autochtones déterminer les priorités de financement; il doit s'agir d'un financement de base, pluriannuel et détaillé plutôt que de petits montants spécifiques à des programmes;
- PLEIN FEU SUR LA PRÉVENTION: Revoir le rôle des comités de justice communautaire, communiquer ce rôle et accroître la sensibilisation; il y a une augmentation du besoin et de la demande pour des programmes d'éducation et de prévention; les employés communautaires doivent procéder à une intervention précoce et non conflictuelle.

Un compte rendu mot à mot du bloc-notes est présenté à l'Annexe 6.

Répercussions sur l'emploi et le revenu

Helen Sullivan, du ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, a parlé des possibilités d'emploi et de formation, ainsi que de la nécessité de mettre à jour la qualification professionnelle afin de répondre à l'importance et à la spécialisation de la main-d'œuvre requise par le projet gazier du Mackenzie. Elle a expliqué pourquoi les normes du travail et la mobilité de la main-d'œuvre nécessiteront une attention particulière, comme la protection des langues et des cultures. Helen a également décrit certaines préoccupations du ministère relativement au projet gazier du Mackenzie et a identifié les répercussions potentielles suivantes :

- un plus grand besoin en matière d'orientation professionnelle, personnelle et académique;
- un plus grand attrait de l'emploi par rapport aux études pour les jeunes;
- un plus grand choix de programmes pour les élèves;
- un plus grand soutien à l'aide à la petite enfance;
- de plus grandes charges de travail en matière de soutien du revenu;
- une demande accrue d'infrastructures;
- des effets à long terme sur les langues autochtones.

Les groupes de discussion ont souligné ce qui suit :

SITUATION ACTUELLE:

- Il y a une pénurie d'ouvriers spécialisés dans les communautés;
- Les problèmes de formation dépassent largement la question du pipeline;
- Il y a également une pénurie d'enseignants;
- If y a peu de soutien parental;
- Les élèves doivent quitter leur communauté pour terminer leurs études;
- Il faut mettre fin à la promotion automatique;
- Le gouvernement n'aide pas les jeunes qui ont quitté la maison pour poursuivre leurs études.

EFFETS POSITIFS:

- Il y aura beaucoup de possibilités pour l'éducation, la formation et l'emploi;
- Des partenariats se formeront à partir des occasions disponibles;
- Le dépistage des drogues à l'embauche pourrait contribuer à des modes de vie plus sains;
- Le soutien du revenu diminuera;
- Les nouveaux emplois et les nouvelles compétences acquises pourront servir de tremplins vers de nouvelles possibilités;
- Des gens auront l'occasion de travailler à l'extérieur de leur communauté, puis d'y revenir en apportant de nouvelles compétences.

EFFETS NÉGATIFS:

- Le dépistage des drogues et la vérification des casiers judiciaires lors de l'embauche pourraient marginaliser des gens;
- Il y aura une arrivée massive de travailleurs migrants;
- Les camps de travailleurs pourraient donner lieu à des perturbations familiales;
- Le départ des travailleurs et de leurs familles d'une communauté vers une autre pourrait leur causer des perturbations;
- Ces travailleurs pourraient ne pas retourner dans leur communauté après le projet.

SOLUTION/ATTÉNUATION:

- AIDE AUX EMPLOYÉS: On doit fournir aux gens plus de possibilités; les gens doivent savoir quelles sont les compétences requises pour les emplois directement reliés à la construction du pipeline et les emplois indirects; ils doivent avoir des informations sur les emplois qui seront syndiqués lors de la construction du pipeline; la formation doit être donnée localement; un soutien doit être apporté aux gens (par exemple, des conseils en matière de consommation d'alcool et de drogues qui les aideront à obtenir et conserver un emploi);
- SERVICES DE GARDE: Il faut accroître les services de garde et augmenter le nombre de garderies. On doit fournir aux personnes qui travaillent des services de garde adéquats (des services fiables et des places disponibles). L'industrie pourrait également fournir des services de garde de jour;
- SOUTIEN À LA JEUNESSE: Il faut aider les jeunes en leur présentant diverses possibilités de carrière, promouvoir l'aide financière aux étudiants, leur fournir des conseils après qu'ils ont quitté l'école, éliminer la période d'attente avant leur inscription à des programmes d'études secondaires; une personne-ressource issue d'un gouvernement autochtone pourrait fournir des informations aux élèves et les encourager à s'inscrire à des programmes;
- ÉDUCATION ET FORMATION DES ADULTES: Il faut développer un centre d'apprentissage à distance pour les adultes; créer une école de métiers (importante pour le projet et l'avenir); le pipeline apportera des emplois reliés à la haute technologie; la formation donnée actuellement ne correspond pas à la formation requise; nous n'avons pas les installations requises pour combler les besoins de formation des travailleurs de l'industrie pétrolière; nous pourrions nous doter d'une installation d'ingénierie à vocation scientifique.

Un compte rendu mot à mot du bloc-notes est présenté à l'Annexe 7.

Surveillance des tendances sociales régionales et territoriales

Jeff Barichello, du Bureau de la statistique des TNO, a fourni des renseignements et des explications comme toile de fond pour l'exercice en groupe. Il a identifié deux buts de la surveillance des tendances sociales et régionales, puis il a expliqué pourquoi chaque but nécessitait des données différentes et, donc, une façon particulière de les recueillir. Jeff a aussi expliqué les défis d'utiliser ces données pour attribuer directement des changements dans les communautés aux activités du projet gazier du Mackenzie. En se servant des taux de criminalité avec violence comme exemple, il a indiqué que les communautés pourraient vouloir fournir leur interprétation et leurs explications des données à l'aide de leurs connaissances locales. En outre, il a parlé de l'importance de la rapidité des informations, en particulier quand on souhaite gérer les répercussions, et de l'importance de leur fiabilité, en particulier quand on veut évaluer les répercussions globales du projet. Ensuite, après avoir décrit les différences entre les sources de données primaires et de données secondaires, Jeff les a illustrées avec des exemples en prêtant une attention particulière aux profils sur les communautés des TNO et aux profils des indicateurs sociaux des TNO. En terminant, Jeff Barichello a invité les participants à réfléchir aux indicateurs qui pourraient être utilisés aux fins de leur gestion et de leur évaluation des répercussions du projet gazier du Mackenzie au niveau communautaire.

Exercice en groupe : une perspective communautaire à partir de laquelle les indicateurs sociaux doivent être surveillés

Les participants ont été invités à utiliser la feuille de route pour classer les 30 indicateurs sociaux choisis par le GTNO et fournir des indicateurs sociaux additionnels qui pourraient être utilisés pour surveiller les répercussions au niveau des communautés. Rares sont les indicateurs sociaux du GTNO qui ont été considérés comme utiles aux communautés. Les huit indicateurs qui ont été choisis par quatre participants ou plus sont les suivants (selon le nombre de personnes qui les ont choisis).

•	Pourcentage des Autochtones pouvant parler une langue autochtone	8
•	Activités traditionnelles (chasse, trappage, pêche, consommation de mets traditionnels)	8
•	Nombre d'enquêtes de la protection de l'enfance	6
•	Taux d'emploi	5
•	Taux de chômage	4
•	Population historique / actuelle par groupe d'âge, sexe et origine ethnique	4
-	Taux de natalité (faibles et élevés)	4

Selon trois participants ou plus, des indicateurs additionnels qui seraient utiles sont les suivants :

DÉMOGRAPHIE		Types d'éducation, de formation technique,	16
Groupe ethnique	12	d'attestation dans les secteurs gazier et pétrolier	
Migration	8	Taux de fréquentation scolaire	11
Résidence (durée)	7	Raisons du décrochage (pour tous les niveaux)	10
Immigration	5	Niveau d'instruction le plus élevé : 12 ^e année,	10
Groupes d'âge spécifiques	5	études postsecondaires, etc.	
Groupes d'âge plus étroits (10 ans), ex., 25-34	4	Populations des enfants d'âge préscolaire Population étudiante	9 8
ÉDUCATION		Taux de promotion automatique	8
# d'enfants ayant le syndrome d'alcoolisation	23	Âges lors du décrochage	7
fœtale, le syndrome de Down, le trouble déficitaire de l'attention ou d'autres besoins spéciaux		Places en garderie Participation des parents	6 6
Taux de décrochage scolaire	16	# d'élèves qui recourent à des programmes d'aide	5

Connaissances et compétences traditionnelles	4	Qualité des logements	7
Enseignement des langues traditionnelles	4	Âge des logements	7
# d'enfants scolarisés à domicile	4	# de personnes qui ont des conseils financiers	7
Permanence des enseignants	4	Montants mensuels de location ou d'hypothèque	6
EMPLOI		par rapport au revenu	
Emploi saisonnier	9	# de personnes âgées dans le logement	6
Par groupe d'âge	9	Quantité de maisons disponibles	5
Classification des emplois	9	Demandes de prêts hypothécaires	5
Incapacité de travailler en raison d'une invalidité	6	# de personnes dans les camps	5
ou de l'âge		Augmentation du prix des logements ou des	4
Ténoises et Ténois employés par projet	5	hypothèques	
Types d'emploi	4		
# de travailleurs qualifiés	4	JUSTICE	
		Violence familiale	8
REVENU		Charge de travail des agents de probation	7
Coût de la vie	11	Âge des contrevenants	5
Soutien du revenu	8	Sexe des contrevenants	4
Revenu par source	6	Comités de justice	4
% dépensé pour l'alcool, le tabac, le jeu, etc.	5	·	
,		SERVICES DE SANTÉ	
SANTÉ ET BIEN-ÊTRE		Consultation sur l'abus de l'alcool et des drogues	14
Consommation excessive d'alcool et de drogues	13	Utilisation de la médecine conventionnelle ou des	7
Diabète	10	camps de guérison	
MTS et VIH/sida	10		
Cancer	8	LANGUE, CULTURE ET TRADITIONS	
Maladie mentale	7	Consommation de nourriture traditionnelle	10
Accidents de travail	6	Connaissances traditionnelles	5
Alcool relié aux décès, aux blessures, aux	5	Nombre de moissonneuses	4
maladies		Temps passé sur les terres	4
HABITATION		ALITRES	
Itinérance	14	AUTRES	_
Personnes ayant besoin d'un logement	12	Accès à des refuges pour femmes battues	7
Taux d'accession à la propriété par rapport à la	11	Familles monoparentales	6
location et aux logements sociaux	• •		

La liste des indicateurs et la manière dont les participants les ont notés est présentée à l'Annexe 9.

Présentation : L'Agenda du Beaufort-Delta

Bob Simpson, du Conseil régional de Beaufort-Delta, a présenté l'Agenda du Beaufort-Delta et identifié les objectifs spécifiques à chacune des priorités suivantes :

- éduguer nos enfants;
- bâtir des modes de vie sains:
- renforcer les capacités;
- encourager la croissance économique.

En parlant du plan de travail du Beaufort-Delta, Bob a souligné l'approche de collaboration qui intègre les ministères du GTNO, le conseil tribal et des représentants locaux. Il a présenté le travail en cours dans chaque secteur prioritaire, incluant l'élaboration de plans communautaires, l'établissement de comités interorganismes et la présentation d'une proposition sur les répercussions sociales (qui tient compte des coûts). Finalement, il a identifié les obstacles comme étant :

- le financement et les ressources:
- la coordination et les relations de travail dans chaque région et avec le gouvernement;

- les politiques et la législation;
- la vision de l'autonomie gouvernementale.

La présentation PowerPoint est présentée à l'Annexe 10.

Groupe de discussion au sujet des ressources dont les communautés ont besoin pour gérer les répercussions sociales

Un groupe a discuté de la question suivante : de quelles ressources les communautés ont-elles besoin pour gérer les répercussions sociales? Voici un résumé des réponses qui ont été données :

- Un financement fondé sur les besoins est préférable à un financement fondé sur des calculs par habitant;
- Un financement stable à long terme est préférable à un financement fragmentaire versé annuellement; de même, les processus rationalisés sont préférables aux propositions soumises à différentes sources de financement:
- Des ressources humaines stables des TNO sont nécessaires il y a beaucoup trop de postes vacants, de roulement de personnel et d'employés qui ne connaissent pas le Nord;
- Des changements de politiques sont requis dans les secteurs du soutien du revenu, de l'aide au logement et de l'éducation pour permettre une flexibilité, une créativité et des solutions locales:
- Le contrôle et la participation communautaires doivent servir à la planification et au contrôle des ressources;
- On doit renforcer l'expertise locale à travers la formation, les interorganismes, le contrôle et la participation;
- Le gouvernement doit fournir son expertise aux communautés.

Un compte rendu mot à mot du bloc-notes est présenté à l'Annexe 11.

Groupe de discussion au sujet des prochaines étapes : Comment les communautés et les gouvernements peuvent-ils collaborer pour gérer les répercussions sociales?

Le dernier groupe de l'atelier a discuté de cette question : comment les communautés et les gouvernements peuvent-ils collaborer pour gérer les répercussions sociales. Voici un résumé des réponses qui ont été données :

NOUVELLES ENTENTES DE FINANCEMENT :

- Éliminer le financement et les rapports fragmentaires;
- o Fournir le financement de base, puis l'augmenter selon une formule;
- Les communautés doivent identifier les besoins et entreprendre des démarches pour les financer.

NOUVELLES POLITIQUES D'AIDE SOCIALE :

o Revoir certaines politiques, en particulier en matière de soutien du revenu et d'habitation, pour s'assurer qu'elles répondent aux besoins.

COORDINATION RÉGIONALE :

- Travailler à l'échelle régionale; si une communauté possède une force, elle doit l'utiliser pour soutenir d'autres communautés;
- Le financement doit être axé sur des organisations régionales de parrainage comme l'Inuvialuit Regional Corporation (IRC) et le Gwich'in Tribal Council (GTC);
- o L'IRC et le GTC doivent travailler ensemble pour le bien de nos enfants:
- o Le GTNO doit travailler avec les gouvernements autochtones et municipaux;
- L'IRC et le GTC doivent travailler en collaboration pour revenir sur des questions qui les concernent;

 Le gouvernement doit former des comités régionaux ayant un nombre constant de membres.

CONTRÔLE COMMUNAUTAIRE :

- Il n'est pas nécessaire d'avoir un accord d'autonomie gouvernementale pour renforcer les capacités; les communautés peuvent prendre leurs responsabilités sans en avoir un;
- Financer les communautés pour qu'elles recueillent leurs propres informations les Inuvialuit et les Gwich'in; il y a des écarts dans les informations;
- Mettre davantage l'accent sur les communautés;
- Les communautés ont leur propre façon de résoudre les problèmes, leurs propres bonnes idées; elles ont parfois besoin de s'écarter des politiques en place pour élaborer des façons innovatrices de résoudre des problèmes;
- Les communautés doivent être bien informées des implications de leurs décisions et éviter les répercussions en cours de route;
- Les organisations communautaires doivent assumer la responsabilité du partage des informations et l'obligation de rendre des comptes;
- Reconnaître que les Autochtones et les communautés peuvent s'occuper de leurs propres affaires et que le GTNO ne doit pas toujours le faire à leur place;
- Apporter un soutien aux comités des services à l'enfance et à la famille qui ont eu du succès à Fort McPherson;
- Les dirigeants communautaires et les aînés doivent travailler ensemble; les communautés ont besoin des suggestions des jeunes, des personnes âgées et des groupes communautaires.

MESURES SOCIALES IMMÉDIATES :

- Nous assistons à des réunions depuis de nombreuses années, et le temps est venu d'obtenir, avant la construction du pipeline, des réponses à certaines questions sociales qui se posent dans notre communauté;
- Tous les gouvernements doivent éviter les chevauchements et renforcer la prestation de leurs services;
- Obtenir un engagement qu'il y aura des mesures, étant donné les réalités et les changements qui doivent être apportés; on ne peut pas attendre; cela doit être fait avant le projet;
- Revoir certaines politiques, en particulier en matière de soutien du revenu et d'habitation, pour s'assurer qu'elles répondent aux besoins.

PLANIFICATION ET ÉVALUATION :

- o Identifier les besoins et entreprendre des démarches pour les financer:
- o Surveiller et évaluer les programmes et les services offerts;
- Partager les plans et planifier les processus pour obtenir les meilleures suggestions, faire participer toutes les parties concernées;
- Élaborer des plans communautaires détaillés;
- Les ressources doivent être identifiées par les communautés;
- Avoir une bonne compréhension de l'histoire et de la culture de la communauté et de ses répercussions sociales;
- Établir des conditions de base;
- Bâtir ensemble des informations additionnelles et les transmettre au projet gazier du Mackenzie;
- Financer les communautés pour qu'elles recueillent leurs propres informations les Inuvialuit et les Gwich'in; il y a des écarts dans les informations;
- o Rôle du GTNO : maintenir les rapports hiérarchiques.

Un compte rendu mot à mot du bloc-notes est présenté à l'Annexe 12.

Évaluation

Vingt formulaires d'évaluation ont été soumis. Dans la première partie du formulaire, à peu de choses près, les répondants étaient d'accord ou fortement d'accord pour dire que les séances ont été efficaces. Quant à la séance sur les répercussions potentielles du PGM, 45 % des répondants ont affirmé qu'il n'y a pas eu assez de temps consacré à ce sujet. Leurs énoncés et leurs notations sont présentés à l'Annexe 13.

Dans la seconde partie du formulaire, les répondants ont été invités à suggérer des changements pour rendre l'atelier plus utile ou à énoncer d'autres commentaires. Voici certaines suggestions d'amélioration :

- Consacrer plus de temps aux discussions ou aux questions (selon cinq répondants);
- Avoir plus de représentation des dirigeants du gouvernement et des fonctionnaires (selon quatre répondants);
- Avoir plus de suggestions des communautés et reconnaître les communautés (selon quatre répondants);
- Avoir plus d'informations à l'avance (selon trois répondants);
- Aller au delà des questions pour trouver des solutions (selon trois répondants).

Certains commentaires additionnels:

- Ce fut une grande occasion d'établir des contacts, d'écouter le point de vue des autres et de connaître davantage les petites communautés;
- Certains facilitateurs ont été bons, alors que d'autres n'ont pas réussi à garder les participants centrés sur le sujet;
- Plus de dirigeants auraient pu participer, en particulier les députés et les aînés;
- Il reste encore du travail à faire, sous la forme de visites communautaires, aux fins de la surveillance, pour aborder les questions sociales actuelles, résoudre les problèmes de ressources communautaires et prendre des mesures;
- Huit répondants ont affirmé que cet atelier, son organisation, ses coprésidents et ses facilitateurs ont été bons, très bons ou extraordinaires.

Un compte rendu mot à mot du bloc-notes est présenté à l'Annexe 13.

Conclusion

Les réponses aux questions clés qui ont fait l'objet de discussions durant cet atelier de deux jours, à lnuvik, permettront à chaque communauté de mieux préparer et présenter son point de vue lors des audiences publiques qui auront lieu cet automne. L'atelier a été une excellente occasion d'établir des contacts entre les communautés de la région. En ce sens, il a représenté une étape vers le renforcement des capacités communautaires et l'élaboration de stratégies régionales. L'atelier pourrait aussi servir de base pour une collaboration future parmi les différents niveaux de gouvernement relativement à la gestion des répercussions sociales du pipeline.

ATELIER RÉGIONAL DE BEAUFORT-DELTA DU GTNO SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE ANNEXE 1 – Liste des participants

		Participants
Ruth Stewart	Conseillère, bande Aklavik	Aklavik
Billie Archie	Maire, hameau d'Aklavik	Aklavik
Clayton Gordon	Aklavik Community Corporation	Aklavik
Dale Semple	Conseiller, hameau d'Aklavik	Aklavik
Phillip Blake	Maire, hameau de Fort McPherson	Fort McPherson
Eileen Koe	Sous-chef, Tetlit Gwich'in Council	Fort McPherson
Margaret McDonald	Association locale des Métis # 58 de Fort McPherson	Fort McPherson
Peter Malgokak	Maire, hameau de Holman	Holman
Janet Kanayok	Adjointe au maire, hameau de Holman	Holman
Lillian Kanayok	Directrice, Holman Community Corporation	Holman
Arlene Hanson	Adjointe au maire, Inuvik	Inuvik
Deanna Larocque	Inuvik Metis Council	Inuvik
Andy Tardiff	Directeur, Inuvik Community Corporation	lnuvik
Denise Kurszewski	Directrice régionale du bien-être, Gwich'in Tribal Council	Inuvik
James Thorbourne	Gestionnaire, Révision technique de l'Étude des effets	Inuvik
	environnementaux, Inuvialuit Regional Corporation	
Sandra Elanik	Gestionnaire, Inuvialuit Education Foundation, Inuvialuit	Inuvik
	Regional Corporation	
Ruth Elanik	Agente de la formation, du perfectionnement professionnel et	Inuvik
	de l'emploi, Inuvialuit Regional Corporation	
Alice Thrasher	Coordonnatrice régionale du bien-être, Inuvialuit Regional	Inuvik
	Corporation	
Leanne Soll	Coordonnatrice de programmes et du bien-être, bande	Inuvik
	autochtone d'Inuvik et Nihtat Gwich'in Council	
Shona Barbour	Conseillère spéciale, bande autochtone d'Inuvik et Nihtat	Inuvik
	Gwich'in Council	
Richard Nerysoo	Chef, bande autochtone d'Inuvik et Nihtat Gwich'in Council	Inuvik
Ray Ruben	Maire, hameau de Paulatuk	Paulatuk
Laurence Ruben	Conseiller, hameau de Paulatuk	Paulatuk
Jonah Nakimayak	Paulatuk Community Corporation	Paulatuk
Sally Esau	Membre, Sachs Harbour Community Corporation	Sachs Harbour
Ryan Lucas	Membre, Sachs Harbour Community Corporation	Sachs Harbour
Aleta Esau	Directrice, Sachs Harbour Community Corporation	Sachs Harbour
Peter Ross	Chef, Gwichya Gwich'in Council	Tsiigehtchic
John Norbert	Sous-chef, Gwichya Gwich'in Council	Tsiigehtchic
Maureen Clarke	Association locale des Métis # 63 de Tsiigehtchic	Tsiigehtchic
Mervin Gruben	Adjoint au maire, hameau de Tuktoyaktuk	Tuktoyaktuk
Georgina Jacobson-	Conseillère, hameau de Tuktoyaktuk	Tuktoyaktuk
Masazumi		
Robert B. Gruben	Vice-président, Tuktoyaktuk Community Corporation	Tuktoyaktuk
Yoenne Ewald	Coordonnatrice, Inuvik Interagency Committee	Inuvik

Coprésidents

Peter Clarkson, Inuvik Rene Lamothe, Fort Simpson

ATELIER RÉGIONAL DE BEAUFORT-DELTA DU GTNO SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE ANNEXE 1 – Liste des participants

_		4	- 4	
М	res	enta	ateu	ırs

	Présentateurs	
Glen Rutland	Directeur – Politiques et planification, ministère de la Justice,	Yellowknife
	gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	
Helen Sullivan	Surintendante régionale – ministère de l'Éducation, de la	Inuvik
	Culture et de la Formation, gouvernement des Territoires du	
A . I I	Nord-Ouest	Malla Latta
Andrew Langford	Directeur – Division de la planification, de l'imputabilité et des	Yellowknife
	rapports, ministère de la Santé et des Services sociaux,	
Sarah Scott	gouvernement des Territoires du Nord-Ouest Analyste des politiques – Politiques, programmes et	Yellowknife
Saran Scott	informatique, Société d'habitation des TNO	renowkine
Revi Lau-a	Gestionnaire intérimaire – Politiques, programmes et	
Novi Laa a	informatique, Société d'habitation des TNO	
Jeff Barichello	Statisticien communautaire, Bureau de la statistique,	Yellowknife
	gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	
	9	
	Facilitateurs	
Shannon Johnstone	Coordonnatrice régionale des ressources pétrolières,	Inuvik
	ministère des Affaires municipales et communautaires,	
	gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	
Mike Saturnino	Gestionnaire en perfectionnement professionnel, ministère de	Inuvik
	l'Éducation, de la Culture et de la Formation, gouvernement	
.	des Territoires du Nord-Ouest	
Donna Spurrell	Gestionnaire en perfectionnement professionnel, ministère de	Inuvik
	l'Éducation, de la Culture et de la Formation, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	
Laia Wallaguraa		المين بالد
Lois Walbourne	Directeur régional – Soutien du revenu, ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, gouvernement	Inuvik
	des Territoires du Nord-Ouest	
Len MacDonald	Directeur des finances, Administration régionale des services	Inuvik
2011 111000 011010	de santé et des services sociaux d'Inuvik	
	Observateurs	
Roy Wilson	Administration de Beaufort-Delta, projet gazier du Mackenzie	Inuvik
Linda McDonald	Administration de Beaufort-Delta, projet gazier du Mackenzie	Inuvik
Grace Blake	Administration de Beaufort-Delta, projet gazier du Mackenzie	Inuvik
O.D. Hansen	Consultation et affaires communautaires, projet gazier du	Calgary
	Mackenzie	_
Kelly Weibe	Négociations, projet gazier du Mackenzie	Calgary
Chuck Hobart	Spécialiste supérieur en sciences sociales, AMEC	Calgary
Deborah Tynes	Directrice – Programmes de santé sociale, Administration	Inuvik
	régionale des services de santé et des services sociaux	
Corry Howels	d'Inuvik Chaf de la direction Administration régionale des carviage de	Inuvik
Gerry Uswak	Chef de la direction, Administration régionale des services de santé et des services sociaux d'Inuvik	IIIUVIK
Chuck MacNeil	Services médicaux – Administration régionale des services de	Inuvik
Oridok Macincii	santé et des services sociaux d'Inuvik	IIIGVIK
Sid Gray	Gendarmerie Royale du Canada (GRC)	Inuvik
Merle Carpenter	Gendarmerie Royale du Canada (GRC)	Inuvik
Loretta Hopkins	Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest	Inuvik
Marja Van	Présidente – Programmes communautaires, Collège Aurora	Inuvik
Nieuwenhuyzen	J	
Roxanne Stuckless	Directrice du service à la clientèle, Administration régionale	Inuvik
	des services de santé et des services sociaux d'Inuvik	

ATELIER RÉGIONAL DE BEAUFORT-DELTA DU GTNO SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE ANNEXE 1 – Liste des participants

Olive Binder	Superviseure, Administration régionale des services de santé et des services sociaux d'Inuvik	Inuvik
Sandra Suliman	Superviseure, Administration régionale des services de santé et des services sociaux d'Inuvik	Inuvik
Arlene Jorgensen	Chef - Programmes de counseling communautaire, Administration régionale des services de santé et des services sociaux d'Inuvik	Inuvik
Marie-Anick Elie	Secrétariat du projet du gaz du nord	Inuvik
Elizabeth Vittrekwa	Secrétariat du projet du gaz du nord	Inuvik
Flora Abraham	Commission des services juridiques de Beaufort-Delta	Inuvik
Shannon Jensen	Étudiante inscrite au programme de justice pénale, Collège Aurora	Inuvik
Nellie Pokiak	Étudiante inscrite au programme de justice pénale, Collège Aurora	Tuktoyaktuk
Juanita Robinson	Consultante – Initiatives industrielles, ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	Yellowknife
Kate Odziemkowska	Analyste des initiatives industrielles, ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	Yellowknife
Denise Bekkema	Spécialiste de la planification – Division de la planification, de l'imputabilité et des rapports, ministère de la Santé et des Services sociaux, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	Yellowknife
Catherine Boyd	Chef – Perfectionnement professionnel et emploi, ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	Yellowknife
Sheldon Hancock	Évaluation des répercussions, ministère de la Santé et des Services sociaux, gouvernement des Territoires du Nord- Ouest	Yellowknife

ATELIER RÉGIONAL DE BEAUFORT-DELTA DU GTNO SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE ANNEXE 2 – Ordre du jour

le mardi 7 juin

8 h – 9 h	Inscription	
9 h – 9 h 15	Prière d'ouverture	
	Discours d'ouverture	Ministre Floyd Roland
9 h 15 – 9 h 30	Affaires courantes	Sandy Auchterlonie
9 h 30 – 9 h 45	Répercussions sociales du projet gazier du Mackenzie, ministè GTNO – ministère de la Santé et des Services sociaux	eres à vocation sociale du Andy Langford
9 h 45 – 10 h	Questions et réponses	
10 h – 10 h 15	Pause-santé	
10 h 15 – 11h 30	Groupes de discussion au sujet des répercussions sur la sant (du point de vue des communautés)	té et les services sociaux
11 h 30 – 12 h	Rapports des groupes de discussion	Facilitateurs
12 h – 13 h	Repas	racilitateurs
13 h – 13 h 10	Présentation sur les tendances sociales régionales et territoriale – Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest	es Revi Lau-a
13 h 10 – 14 h	Groupes de discussion au sujet des répercussions sur l'habita communautés)	tion (du point de vue des
13 h 45 – 14 h 15	Rapports des groupes de discussion	Facilitateurs
14 h 15 – 14 h 25	Présentation : Surveillance des tendances sociales régionales — ministère de la Justice	et territoriales Glen Rutland
14 h 25 – 15 h 15	Groupes de discussion au sujet des répercussions sur la just communautés)	tice (du point de vue des
15 h 15 – 15 h 30	Rapports des groupes de discussion	Facilitateurs
15 h 30 – 15h 45	Pause-santé	
15 h 45 – 15 h 55	Présentation sur les tendances sociales régionales et territorial – ministère de l'Éducation, de la Culture et de l'Emploi	es Helen Sullivan
15 h 55 – 16h h 45	Groupes de discussion au sujet des répercussions sur le rever vue des communautés)	nu et l'emploi (du point de
1645 – 1700	Rapports des groupes de discussion	Facilitateurs
17 h	Récapitulation de la première journée	
18 h 30 juillet 2005	Dîner Préparé par :	ANNEXE 2

llet 2005 Préparé par : ANNEXE 2
Ministère de la Santé et des Services sociaux du GTNO – Division de la planification, de l'imputabilité et des rapports

ATELIER RÉGIONAL DE BEAUFORT-DELTA DU GTNO SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE ANNEXE 2 – Ordre du jour

le mercredi 8 juin

9 h – 9 h 15	Prière d'ouverture (début à 8 h 30)	
	Ordre du jour	Coprésidents
9 h 15 – 9 h 35	Surveillance des tendances sociales régionales et territoriales – Bureau de la statistique	Jeff Barichello
9 h 35 – 9 h 55	Questions et réponses	
9 h 55 – 10 h	Introduction à l'exercice en groupe	Andy Langford
10 h – 10 h 30	Exercice en groupe : une perspective communautaire à partir de laque sociaux doivent être surveillés. (Exercice en groupe qui aide à ident et les mesures des répercussions sociales au niveau communautaire	ifier les indicateurs
10 h 30 – 10 h 45	Pause-santé	
10 h 45 – 11h 30	Les groupes de discussion continuent à identifier les indicateurs	
11 h 30 – 12 h	Rapports des groupes	
		Facilitateurs
12 h – 13 h	Repas	
13 h – 13 h 30	Présentation : Agenda de Beaufort-Delta : Plein feu sur les familles	Bob Simpson
13 h 30 – 13 h 45	Questions et réponses	
13 h 45 – 14 h 45	Groupes de discussion au sujet des ressources dont les communau gérer les répercussions sociales	tés ont besoin pour
14 h 45 – 15h 15	Rapports des groupes de discussion	
		Facilitateurs
15 h 15 – 15 h 30	Pause-santé	
15 h 30 – 16 h 30	Groupes de discussion au sujet des prochaines étapes : Comment le les gouvernements peuvent-ils collaborer pour gérer les répercussion	
16 h 30 – 17 h	Rapports des groupes de discussion	
		Facilitateurs
17 h	Récapitulation de l'atelier F	Peter Clarkson et Andy Langford
	Prière de clôture	

ATELIER RÉGIONAL DE BEAUFORT-DELTA DU GTNO SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE ANNEXE 3 – Présentations des ministères à vocation sociale du GTNO

Répercussions sociales du projet gazier du Mackenzie

Atelier régional d'Inuvik Inuvik 7 et 8 juin 2005 But

- Promouvoir les discussions sur les répercussions sociales du projet gazier du Mackenzie
- Considérer les modalités permettant aux communautés et aux gouvernements de collaborer à la surveillance et à la gestion des répercussions sociales du pipeline

2

Ministères offrant des programmes sociaux :

- le ministère de la Santé et des Services sociaux (SSS)
- le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (ÉCF)
- le ministère de la Justice
- la Société d'habitation des TNO

L'Agenda social

- Dix recommandations qui reflètent cinq thèmes principaux :
 - Travail en collaboration
 - Mise en valeur du potentiel
 - Responsabilisation
 - Leadership et responsabilité individuelle
 - Accent mis sur la prévention

4

Agenda social Projets pilotes

- 8 projets communautaires
- Éliminer les obstacles au travail en collaboration
- 100 000 \$ par année à chaque projet, pendant trois ans
- Les résultats seront évalués en 2005-2006

Portée du projet gazier du Mackenzie

- Rassembler l'équipement, le matériel et les fournitures dans la 1ère année (2006?)
- La construction du pipeline s'échelonnera sur deux périodes hivernales, avec 5 camps de 800 à 1350 travailleurs (2007-2008)
- Construction des installations de production et d'une usine à gaz à Inuvik
- Les plaques tournantes du transport seront Hay River, Fort Simpson, Norman Wells et Inuvik
- Les camps seront installés à Inuvik, Fort Good Hope, Norman Wells et Hay River

6

Portée du projet - pipeline

- Trois champs de gaz naturel terrestres situés entre 100 et 150 km au nord d'Inuvik, et entre 50 et 80 km à l'ouest de Tuk
- 176 km de conduite d'amenée enfouie
- Installations de traitement du gaz naturel à Inuvik
- 476 km de pipeline enfouie pour l'acheminement des liquides extraits du gaz naturel à Norman Wells
- 1220 km de gazoduc enfoui pour le transport du gaz depuis la région d'Inuvik jusqu'à un point de raccordement dans le pord de l'Alberta
- Des stations de compression tous les 200 ou 250 km

Portée du projet – construction

- 22 sites d'embarquement de barges
- 32 aires d'empilage
- 27 camps, dont dix ayant entre 900 et 1350 lits
- Utilisation d'aéroports existants à Fort Simpson, Norman Wells et Inuvik
- Main-d'œuvre durant la période de pointe : 8300 travailleurs en 2007-2008 et 7200 travailleurs en 2008-2009
- Environ 300 travailleurs responsables des opérations, en poste principalement à Inuvik et Norman Wells

8

Portée du projet – camps

- Champs de gaz naturel 6 camps, entre 200 et 280 personnes
- Inuvik un camp de 250 personnes
- Campbell Lake, à 20 km d'Inuvik un camp de 1350 personnes
- Norman Wells un camp de 1350 personnes
- Fort Good Hope un camp de 1350 personnes
- Hay River un camp de 300 personnes
- Tous les autres camps situés à au moins 25 km de la communauté la plus proche

9

Collaboration avec le GTNO

- Le ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (ITI) et le ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles (ERN) sont les ministères du GTNO les plus directement concernés par le projet gazier du Mackenzie
- Les ministères à vocation sociale le ministère des SSS, le ministère de l'ÉCF, le ministère de la Justice et la Société d'habitation des TNO – travaillent ensemble et en collaboration avec le ministère des Affaires municipales et communautaires (AMC), le ministère de l'ITI et le Bureau de la statistique des TNO en ce qui concerne les répercussions sociales du projet

Activités actuelles du GTNO

- Révision technique de l'Étude des effets environnementaux (ÉEE) et soumission à la Commission d'examen conjoint (CEC)
 - demandes d'information
- Soutien au ministère de l'ITI dans les négociations d'une entente socioéconomique
 - bien-être des individus, des familles et des communautés
- Préparation d'une soumission au ministère de l'ITI pour des audiences publiques
- Ateliers régionaux sur les effets environnementaux

Dans l'ÉEE, les promoteurs ont suggéré que...

- Les effets environnementaux dépendront des réactions des individus, des groupes et des communautés
- L'importance accordée aux effets dépendra des attitudes, des croyances, des perceptions et des expériences
- Le projet ne créera pas de nouveaux problèmes
 sociaux
- Les effets défavorables s'ajouteront aux problèmes sociaux existants

Répercussions sociales positives

- Nouvelles possibilités de formation
- Expérience de travail et perfectionnement professionnel
- Niveaux plus élevés d'emploi
- Plus de revenu disponible
- Meilleure qualité de vie
- Plus grande estime de
- Meilleur niveau de vie
- Meilleures conditions de logement

13

Répercussions sociales négatives

- Consommation d'alcool et de drogues
- Maladies transmises sexuellement (MTS)
- Problèmes de gestion budgétaire/de dépendance au jeu
- Exode des petites communautés
- Immigration de chercheurs d'emploi
- Conflits entre parents et enfants et problèmes de discipline
- Problèmes conjugaux et violence familiale
- Changements dans les styles de vie traditionnels
- Augmentation de la criminalité, de la délinquance et du vandalisme

1.4

Indicateurs de santé et de bienêtre

- Le pourcentage des buveurs excessifs est de 40 % aux TNO, alors qu'il est de 20 % au Canada
- Le taux de MTS est de 18 cas par 1000 habitants aux TNO, alors qu'il est de 2 cas par 1000 habitants au Canada
- Le taux d'admission dans des refuges est de 26 cas par 1000 habitants aux TNO, alors qu'il est de 6 cas par 1000 habitants au Canada

15

Préoccupations (santé et services sociaux)

- Politiques en matière de consommation d'alcool et de drogues
- Programmes d'aide aux employés et aux familles
- · Programmes de gestion budgétaire
- Restrictions dans les camps et vie privée dans les communautés
- Immunisations et pratiques de santé publique
- Procédures d'urgence et d'évacuation sanitaire
- Personnel médical et ressources médicales dans les camps
- Répercussions sur les charges de travail en matière de santé et de services sociaux

Répercussions sur la santé et les services sociaux

- Plus grand besoin de conseils et de traitement en matière de consommation d'alcool et de drogues
- Augmentation de la charge de travail des travailleurs sociaux qui s'occupent de questions familiales
- Augmentation de la charge de travail des infirmières et infirmiers communautaires qui s'occupent de travailleurs malades
- Plus grande utilisation des lits d'hôpitaux pour les travailleurs blessés
- Plus grand besoin d'inspections en matière de santé publique et de santé environnementale

Éducation, culture et formation

- · Possibilités d'emploi
- Possibilités de formation
- · Perfectionnement professionnel
- Importance et spécialisation de la main-d'œuvre requise
- · Normes du travail
- Mobilité de la main-d'œuvre
- · Langue et culture

Répercussions sur les programmes et les services du ministère de l'ÉCF

- Plus grand besoin en matière d'orientation professionnelle, personnelle et académique
- Plus grand attrait de l'emploi par rapport aux études pour les jeunes
- Plus grand choix de programmes pour les élèves
- Plus grand soutien à l'aide à la petite enfance
- Plus grandes charges de travail en matière de soutien du revenu
- · Demande accrue d'infrastructures
- Effets à long terme sur les langues autochtones

Préoccupations en matière de iustice

- · Des répercussions sociales liées au pipeline, comme la consommation d'alcool et de drogues et le démembrement des familles, pourraient faire augmenter la criminalité dans les communautés.
- Le taux de criminalité avec violence aux TNO est présentement sept fois plus élevé qu'au Canada.
- En plus de ses répercussions sur les communautés. l'augmentation de la criminalité se fera sentir dans tout le système judiciaire.
- Ces répercussions toucheront la GRC, le système judiciaire communautaire, les tribunaux et les services correctionnels.

Répercussions sur les programmes relatifs à la justice

- · Plus grand besoin de ressources à la GRC
- Plus grand besoin de patrouilles dans les communautés où la GRC n'est pas présente
- Demande accrue de travailleurs sociaux auprès des tribunaux et de services d'aide juridique
- · Augmentation des audiences et des activités des comités de justice communautaire, incluant une augmentation du nombre de bénévoles
- Plus grand besoin de camps de pleine nature et de
- Demande accrue des services judiciaires et des audiences

Habitation aux TNO

• Au moment de l'Enquête sur les besoins en matière d'habitation (2004) :

> 13 902 logements étaient occupés aux TNO 4 015 des logements (29 %) avaient des problèmes 2 260 des logements (16 %) avaient des besoins impérieux

· Problèmes d'habitation aux TNO

conformité (14 %) surpeuplement (9 %) abordabilité (11 %)

• Besoins impérieux : au moins un problème d'habitation et un revenu familial total en deçà du plafond de revenu déterminant le besoin impérieux (PRBI)

Préoccupations par rapport à la Société d'habitation des TNO

- Répercussions sur les problèmes de logement (conformité, surpeuplement et abordabilité)
- Répercussions sur la prestation des services et des programmes. Ces préoccupations incluent des augmentations dans les coûts de main-d'œuvre, le matériel, les métiers spécialisés, les coûts des entrepreneurs, les retards dans la prestation des services en raison de la concurrence pour les biens et services
- Répercussions sur la capacité des organismes locaux d'habitation, incluant le maintient d'un personnel adéquat pour offrir les services
- Plus grand besoin de fournir des conseils financiers aux

Répercussions sur la Société d'habitation des TNO

- · Demande accrue de logements
- Plus grande pression exercée sur la prestation des services et des programmes
- Diminution de la capacité des organismes locaux d'habitation
- Augmentation des coûts de prestation des services et des programmes

ANNEXE 4 - Groupes de discussion au sujet des répercussions sur la santé et les services sociaux

Groupe 1 PRINCIPAUX SECTEURS DE PRÉOCCUPATION :

- Pénurie de personnes soignantes.
- Pénurie de personnesressources (par ex., des infirmières).
- Manque de services dans les petites communautés.
- Soutien de la demande accrue de services offerts par les gouvernements autochtones et les communautés.
- Besoin pour le gouvernement de donner un soutien financier pluriannuel à long terme aux gouvernements autochtones et aux communautés.
- Consommation d'alcool et des autres drogues.
- Soutien additionnel aux services de garderie.
- Manque de services et pénurie de personnesressources dans les petites communautés.
- · Services ambulanciers.
- · Services infirmiers.
- Nous avons parlé maintes et maintes fois des problèmes et des défis en matière de santé (nous n'avons pas besoin d'un pipeline pour les résoudre).
- Aide importante aux petites communautés (comment?) – on ne peut pas se fier aux centres régionaux.
- Plus de soutien à la justice et à l'habitation (reliées à la santé).
- Revoir la pertinence des politiques, des programmes et des procédures du gouvernement (qui ne renforcent pas les capacités).
- Nécessité pour le gouvernement de travailler étroitement avec les membres des communautés en fonction de leurs besoins.
- Revoir les besoins des « rescapés » des pensionnats (issues) : habiletés parentales et perte de la langue et de la culture.

Groupe 2

PRINCIPAUX SECTEURS DE PRÉOCCUPATION :

- Politique d'embauche dans les petites communautés
- Répercussions des tests de dépistage de l'alcool et des drogues sur l'emploi.
- Manque de centres de traitement.
- Présence du personnel du ministère de la Santé et des Services sociaux et maintien en poste des employés dans toutes les communautés.
- Manque de logements abordables, y compris pour les employés du ministère de la Santé et des Services sociaux.
- Trafic d'alcool et de drogues.
- Augmentation de la consommation d'alcool et de drogues.
- Augmentation de la consommation des drogues dures.
- Répercussions sur les services par suite de l'augmentation de la population migrante.
- Répercussions des nouveaux modes de vie.

FUTUR:

- Augmentation importante des grossesses et des naissances chez les adolescentes.
- Augmentation de la demande de services offerts par le ministère de la Santé et des Services sociaux par les organismes communautaires (par ex., refuges pour femmes battues, consultations familiales).
- Besoin de former plus de professionnels de la santé.
- Besoin de programmes proactifs et de prévention (par ex., éducation en matière de santé, alphabétisation, bien-être) appropriés aux TNO.
- Répercussions des camps sur les installations récréatives; la demande

Groupe 3

PROBLÈMES:

- Les interventions d'urgence ne sont pas adéquates; les infirmières ne peuvent pas quitter leurs stations; les interventions d'urgence ne concernent pas que les infirmières; on ne sait pas clairement qui sont les personnes responsables.
- Les mesures d'intervention d'urgence sont inadéquates; ce n'est pas toutes les communautés qui ont des infirmières et infirmiers à temps plein.
- Maintenir en poste les employés du ministère de la Santé et des services sociaux.
- Il y a une pénurie de travailleurs en santé mentale, de conseillers en toxicomanie, de psychiatres, de centres de traitement et de désintoxication.
- Manque de programmes en matière de toxicomanie et de soutien après les traitements.
- Besoin d'une administration locale ou régionale des programmes.
- La nouvelle tendance vers la centralisation des pouvoirs ne fonctionne pas.
- Le prix et la disponibilité des logements est un problème pour les employés du ministère de la Santé et des Services sociaux.
- Des changements dans les habitudes alimentaires (les magasins ne vendent pas de nourriture traditionnelle et les aliments sont de moins bonne qualité) augmentent l'incidence du diabète.
- Manque d'information et de sensibilisation au sujet de la nutrition et des modes de vie sains.
- Manque de mesures de prévention et d'intervention en matière de suicide.
- Trop peu de spécialistes du savoir traditionnel travaillent avec des professionnels de la santé.

Groupe 4

EFFETS POSITIFS:

- Possibilités d'emploi.Plus d'argent disponible.
- Les interorganismes communautaires bénéficieront de la formation du comité de justice.
- Plus de formation.
- Les grands-parents et les autres membres de la famille participent à l'éducation des enfants.
- Obligation pour les gens d'aborder les problèmes.
- Élaborer des programmes et créer des centres de guérison.
- Possibilités d'augmenter les infrastructures.

EFFETS NÉGATIFS:

- Augmentation du prix des logements.
- Dépistage et contrôle de la consommation d'alcool et de drogues.
- Le soutien social ne reflète pas le coût de la vie.
- Des gens doivent quitter le marché du travail à cause de tests de dépistage d'alcool et de drogues.
- Les comités de justice ont besoin d'une formation en dynamique de la vie.
- Le salaire minimum est trop bas.
- L'éducation des enfants est diminuée parce que les parents ne sont pas à la maison.
- Pressions exercées sur les grands-parents pour élever les enfants.
- Un marché de l'habitation plus compétitif se traduit par une augmentation des coûts.
- Violence envers les personnes âgées.
- Augmentation de la violence familiale.
- Perte de compétences parentales.
- Perte de compétences et des connaissances traditionnelles.
- Le soutien et le financement ne sont pas facilement accessibles.

ANNEXE 4 - Groupes de discussion au sujet des répercussions sur la santé et les services sociaux

- Consommation de drogues dures.
- · Consommation d'alcool.
- Préoccupations des communautés reliées par le réseau routier.
- Accroître le nombre de personnes soignantes dans les communautés.
- Préoccupations par rapport aux activités offertes aux jeunes et ce à quoi les jeunes sont exposés dans les communautés : les drogues dures et la violence.
- Problèmes de dépendance au jeu (pourrait être causé par les compressions du gouvernement et le besoin accru des communautés de trouver des sources de financement).
- Compressions du gouvernement dans les programmes et les services.
- Problèmes avec les trafiquants d'alcool et de drogues (la politique du gouvernement n'est pas efficace – par ex., politiques en matière d'habitation).
- Manque d'aide professionnelle en matière de consommation d'alcool et de drogues (directement dans les communautés).
- Besoin de services communautaires spécifiques à l'alcool et aux drogues.
- Il n'y a pas de soins après les traitements dans les communautés (ni centres de soins, ni personnesressources).
- Les travailleurs communautaires doivent jouer un plus grand rôle – ils doivent être très visibles, par ex. assister à des rencontres communautaires.
- Financement de l'éducation postsecondaire (donner aux enfants les ressources requises pour poursuivre leurs études).
- Les communautés veulent contrôler leur propre argent.
- Continuer à encourager et renforcer les valeurs traditionnelles.

- augmentera.
- Augmentation des crimes avec violence.
- Besoin de programmes additionnels en matière de santé environnementale.
- Encourager des choix positifs (par ex., choisir l'éducation et l'emploi plutôt que le soutien du revenu).
- Demande accrue d'équipement hospitalier et d'évacuation sanitaire.
- Augmentation des accidents de travail.

EFFETS POSITIFS:

- Accroissement des services médicaux dans les communautés.
- Accroissement des possibilités d'emploi au ministère de la Santé et des Services sociaux.
- Augmentation du niveau de vie.
- Plus grand choix de modes de vie sains aujourd'hui et dans l'avenir.
- Augmentation de la population = augmentation du financement.
- Meilleurs modes de vie qui améliorent la santé.
- Possibilité d'augmenter les installations récréatives.
- Moins de dépendance par rapport au soutien du revenu et des services sociaux.
- Possibilité d'un centre de traitement.
- Mise à jour des plans d'urgence.
- Augmentation du nombre de programmes.
- Plus grande participation des organismes autochtones.
- Plus grande charge de travail pour les inspecteurs en santé environnementale.

EFFETS NÉGATIFS:

- Importante augmentation des grossesses et des naissances chez les adolescentes.
- Plus grande consommation d'alcool et de drogues (en raison de l'augmentation du revenu).

- La politique freine le progrès et la prestation des programmes; qui détermine les priorités et les compressions budgétaires?
- Il y a beaucoup trop de bureaucratie – qui dévore les dollars destinés aux programmes et aux services.
- Des normes cohérentes par opposition aux besoins particuliers des communautés.

EFFETS:

- Augmentation de la demande de services (les répercussions se font déjà sentir).
- Possibilité d'accroître ou d'améliorer les services, si l'industrie fournit des répondants médicaux d'urgence (RMU) ou du personnel médical.
- Déterminer quelles seront les personnes responsables de tels ou tels services (les travailleurs dans les camps, les travailleurs non résidents).
- L'augmentation de la violence familiale et des besoins en matière de protection de l'enfance requièrent plus de travailleurs sociaux – la situation existe déjà.
- La demande excède déjà les capacités.
- D'où viendra l'argent pour répondre à toutes ces demandes?
- Enfants ayant le syndrome d'alcoolisation fœtale, des besoins spéciaux, etc.
- Les gens ne comprennent pas les effets de l'alcool et des drogues.
- Gestion budgétaire et ses liens avec un mode de vie sain.
- Les riches s'enrichissent et les pauvres s'appauvrissent
 le niveau de vie empire-t-il ou s'améliore-t-il?
- Efficacité du soutien du revenu.
- Définir les rôles et les responsabilités du

- Dépistage des drogues requis en milieu de travail / leadership partout.
- L'immigration exerce des pressions sur les services de santé et les services sociaux.
- Manque de personnel qualifié – besoin d'une maind'œuvre ténoise dans les services de santé et les services sociaux.
- Le terme « santé mentale » cause un problème.
- Peur de l'autorité.
- Il n'y a pas assez d'infirmières- répercussions sur la communauté et la santé des infirmières.
- Problèmes d'infrastructure les infirmières ne veulent pas rester.
- Répercussions sur les conduites d'eau, les égouts et les sites d'enfouissement.
- Les problèmes d'alcool doivent être différenciés des problèmes de drogues – les traitements sont différents.
- Il n'y a qu'une seul centre de guérison traditionnelle; les communautés n'ont pas les ressources – problèmes complexes.
- La promotion automatique en éducation ne doit pas être permise, car elle ne prépare pas les élèves en fonction du marché du travail.
- Décisions prises à Yellowknife par le gouvernement.
- Problèmes de drogues :
- sur les terres:
- éviter les institutions;
- plus d'adeptes autochtones; personnes qui ont déjà fait l'expérience
- besoin d'un centre régional.
- À quoi ressemble une communauté autonome?
- Avec qui le gouvernement négocie-t-il?
- Le renforcement des capacités est freiné quand il n'y a pas de respect pour une communauté autochtone.
- L'augmentation des

ANNEXE 4 - Groupes de discussion au sujet des répercussions sur la santé et les services sociaux

- Trouver des façons d'encourager les gens à se donner des objectifs d'éducation plus élevés
- Les gouvernements doivent se préparer à transférer des programmes et des services en vertu de l'autonomie gouvernementale.
- Le gouvernement doit fournir :
 - un financement de base pour les employés dans les communautés;
 - un financement de base et un financement pluriannuel et à long terme pour les programmes et les services.
- Renforcer la capacité pour les communautés d'établir leurs priorités.
- Combler les besoins en services de garde et offrir de meilleures installations (plus de femmes entreront sur le marché du travail; soutenir davantage les pères célibataires).
- Accroître le nombre d'Autochtones qui occupent des postes de direction (ne pas supposer qu'ils peuvent occuper seulement des postes d'ouvriers).
- Soutenir l'éducation et la formation des adultes.
- L'éducation n'est pas aussi forte qu'elle le devrait dans les BDR (rien n'indique que les choses s'améliorent).
- Revoir les politiques et les programmes en matière d'aide financière aux étudiants.
- Élément positif : le succès des diplômés de l'enseignement secondaire à Fort McPherson.
- Répercussions de la consommation d'alcool et de drogues – une question prioritaire.
- Campagnes de prévention contre la consommation excessive d'alcool et de droques auprès des jeunes.
- Il n'y a qu'un seul centre de traitement aux TNO, à Hay River.
- Les infirmières sont

- Augmentation des besoins en matière de protection de l'enfance.
- Augmentation de la violence familiale.
- Impact de l'augmentation de travail et des horaires de travail dans les camps sur les familles et les services de garderie.
- Exode de fournisseurs de services des petites communautés.
- Exode des petites communautés (aura des répercussions sur les services).
- Manque de centres de traitement.
- Possibilité de faire face à un accident majeur sans pouvoir le gérer (planification des urgences).
- Augmentation de la demande d'équipement hospitalier.
- Répercussions de l'augmentation des crimes avec violence sur les services de santé.
- Augmentation de la population migrante et de la demande de services.
- Accroissement du racisme.
- Augmentation du revenu disponible – peut avoir des répercussions sur la dépendance au jeu, les achats compulsifs et la consommation d'alcool et de drogues.

SOLUTIONS / ATTÉNUATION :

- Les plus petites communautés peuvent apprendre en s'inspirant des expériences d'autres communautés, comme Inuvik et Tuktoyaktuk.
- Accroître le nombre de fournisseurs de services et trouver des fonds pour les rémunérer.
- Gérer les effets au delà des répercussions sociales; les infrastructures doivent pouvoir soutenir l'accroissement de la population pour éviter plus

- financement et de la prestation des services d'urgence.
- S'attaquer au problème de la toxicomanie (qui est à l'origine de nombreux autres problèmes sociaux).
- S'attaquer aux causes de la toxicomanie (pauvreté, influence de la famille, etc.).
- Éducation et promotion de modes de vie sains – incorporer les modes de vie et le savoir traditionnels au système de santé.
- L'isolement des camps réduira les répercussions sur les communautés.
- Reconnaître les effets du projet à court terme et mettre l'accent sur les solutions à long terme.
- Les effets des pensionnats influent encore sur l'utilisation des savoirs traditionnels et des cultures.
- Des séparations culturelles résulteront du projet gazier.
- Aborder ces problèmes / aider les gens à les résoudre de manière à ce qu'ils puissent aider leurs enfants.
- Fournir aux gens un soutien aux programmes.
- Approche holistique pour les familles et les communautés.
- La résolution de problèmes doit se faire en collaboration et inclure les communautés.
- Ne pas compartimenter les problèmes sociaux, de santé, d'habitation, d'éducation et de justice.

RÉSUMÉ:

 Présentement, les besoins ne sont pas satisfaits; on ne sait pas qui est responsable de la prestation des services.

Problèmes spécifiques :

- 1. intervention d'urgence;
- 2. santé mentale et toxicomanie causes et problèmes sous-jacents;
- 3. services aux familles et aux enfants.

Solutions :

1. incorporer les modes de vie

- structures perpétue les problèmes.
- Encourager le gouvernement à être plus respectueux à l'égard des gouvernements autochtones.
- Travailler ensemble la collaboration requiert des outils, un cadre de travail.
- Partenariats productifs.
- La voix des gens doit se faire entendre, pas seulement celle des institutions.
- La plupart des gens s'occupent seulement de leurs besoins vitaux.
- Payer davantage pour une famille d'accueil que pour un soutien à la famille – une culpabilité est reliée au soutien.
- La TPS doit rester dans la communauté et servir à payer les ressources qui lui viennent en aide.
- Le GTNO a reçu 40 millions de dollars? Où sont-ils allés?
- Le financement du pipeline doit tenir compte des répercussions du projet sur les communautés.

ANNEXE 4 - Groupes de discussion au sujet des répercussions sur la santé et les services sociaux

épuisées et surmenées.

- Renforcer l'estime de soi.
- Il y a trop de négativisme.
- Itinérance.
- Surpeuplement dans les logements.
- Besoin urgent d'accroître les services de garderie.
- Faire face aux problèmes maintenant, et non pas seulement en prévision du pipeline.
- Besoin d'identifier les effets tardifs du pipeline (par ex., les jeunes qui abandonnent leurs études pour travailler à la construction du pipeline).
- Préoccupations relatives au coût de la vie (par ex., les prix de l'essence pour les agriculteurs).
- Demander aux prometteurs et au gouvernement de voir « au delà » du projet gazier du Mackenzie.
- Besoin de résoudre maintenant les problèmes (répercussions sociales, atténuation, etc.) – rien ne se réglera ou ne diminuera comme par magie.
- Les répercussions sociales exerceront une plus grande pression sur les communautés et les gouvernements autochtones.
- Les gens qui vivent dans les communautés seront les premiers à subir les effets du PGM (ils vivent déjà avec les préoccupations).
- Soutenir la GRC.
- Demander aux gens des communautés de prendre des décisions et de trouver des solutions.
- Les évaluations des besoins et des capacités requièrent un financement.
- Considérer les répercussions sur les terrains de décharge publique comme une question de santé.

- de répercussions sociales (par ex., les systèmes de traitement de l'eau).
- Augmentation des services spécialisés.
- Émbaucher plus de résidents locaux; reconnaître leurs talents et leurs compétences.
- Encourager la participation communautaire dans les enjeux sociaux.
- Augmentation des programmes spécialisés.
- Des ressources doivent être mises en place avant la construction du pipeline; il ne faut pas avoir à faire du rattrapage.
- Bien planifier, puis réaliser.
- Agir et mettre en œuvre.
- L'engagement du gouvernement fédéral et le partage des revenus sont nécessaires.
- Les plus grandes communautés peuvent apprendre en s'inspirant des expériences de plus petites communautés.
- Utiliser les revenus provenant de la vente d'alcool pour les traitements de désintoxication.
- Besoin de rendre les aliments sains plus abordables.

- et le savoir traditionnels au système de santé;
- élaborer et mettre en œuvre des programmes d'éducation et de prévention;
- Faire participer les
 Autochtones et les
 communautés à l'élaboration
 et à la mise en œuvre des
 programmes.

ANNEXE 5 - Bloc-notes: Groupes de discussion au sujet des répercussions sur l'habitation

Groupe 1

RÉPERCUSSIONS / PROBLÈMES / PRÉOCCUPATIONS:

- Il n'y a pas suffisamment de logements.
- Rendre l'accession à la propriété plus abordable.
- · Changer la politique : opter pour une location normalisée plutôt qu'un pourcentage du salaire.
- · Propriétaires (personnes âgées) : parce que des membres de tout âge de leurs familles habitent avec eux, ces gens ne sont pas admissibles à la subvention au chauffage domiciliaire pour les personnes âgées (soutien du revenu?).
- · Les propriétaires ne peuvent pas avoir un poêle à bois à cause des exigences imposées par les assureurs.
- Parce que la Société d'habitation n'aide pas financièrement les propriétaires qui veulent faire des rénovations, il y a un besoin pour un programme de rénovation.
- L'admissibilité ne doit pas être déterminée en fonction du revenu.
- Les employés du ministère manquent de logements.
- Il y a plus de personnes migrantes qui viennent du Sud.
- Il faudrait établir un plafond pour les montants alloués à la rénovation.
- Est-ce que le soutien du revenu et l'habitation sont étroitement liés? Oui! Des conseillers aident les gens qui sont victimes d'expulsion.
- Les jeunes pensent qu'ils n'ont pas à travailler, puisque le soutien du revenu paiera pour tout. Cela est problématique.
- Quand une personne a un test positif de dépistage de drogues, il y a de fortes chances qu'elle doive recevoir un soutien du revenu.

Groupe 2

PROBLÈMES:

- Manque de logements abordables.
- Manque de logements sociaux, particulièrement d'unités pour personnes
- Normes d'habitation peu élevées.
- Pénurie d'inspecteurs en bâtiment.
- Contrôle des loyers.
- Les politiques en matière de logements sociaux et les associations d'habitation n'encouragent pas le travail.
- Besoin d'un marché immobilier viable.
- Pénurie d'ouvriers spécialisés dans les petites communautés.
- L'accès aux matériaux de construction et leur acheminement vers les communautés sont problématiques.
- · La saison de la construction est très courte.

FUTUR:

- · Où sont les plans pour répondre aux besoins futurs? Sont-ils déjà en place? Les terres doivent être achetées; les fournitures, commandées, etc.
- Une demande accrue des logements allongera les listes d'attente.
- Les problèmes existants s'aggraveront.
- Il y aura plus d'itinérance.

SOLUTIONS / ATTÉNUATION:

- Il faut revoir la formule de financement.
- Échéanciers de remplacement des logements sociaux.
- Élaborer un plan de soins à long terme pour les sansabri.
- Quel organisme gouvernemental sera responsable de la mise en œuvre et du maintien de ce plan destiné aux sans-abri?
- Des logements sociaux réservés aux itinérants

Groupe 3

- L'itinérance est élevée.
- Le refuge pour personnes itinérantes est sur le point de fermer en raison d'un manque de financement.
- Il n'y a pas assez de logements abordables.
- Une augmentation du prix des logements pourrait forcer les gens à les quitter.
- L'accession à la propriété pourrait être positive et négative.
- Une fois que les revenus du pipeline auront été épuisés. les gens risquent de perdre la maison qu'ils auront achetée.
- La fierté d'acquérir une propriété est une chose, mais les emplois doivent être durables.
- Le soutien du revenu pourrait être la seule option après la construction du pipeline.
- Des pressions sont exercées sur les gens pour qu'ils acquièrent une propriété à mesure que leur revenu augmente.
- · L'itinérance augmentera si l'argent vient à manguer.
- Certaines personnes pensent que le soutien du revenu doit tout payer.
- · L'échelle des loyers n'encourage pas les gens à
- Les gens veulent travailler. mais cela leur coûterait trop cher s'ils le faisaient.
- Les programmes existants sont inefficaces.
- Des montants sont alloués pour des unités d'habitation qui ne sont pas occupées; il faudrait voir comment ces montants pourraient être réorientés.
- · Le surpeuplement (dans les logements) constitue un problème majeur.
- Les règles relatives aux logements sociaux sont très strictes quant à l'identité des gens qui les occupent.
- Arrivée massive de personnes migrantes.

Groupe 4

PRÉOCCUPATIONS:

- Plus de logements sociaux seront requis.
- Les services ne sont pas les mêmes pour les propriétaires et les locataires - problèmes de santé.
- Le surpeuplement dans les familles crée des problèmes sociaux.
- Il n'y a pas assez de services d'égouts et d'approvisionnement en eau.
- · De nouveaux logements seront nécessaires pour les célibataires.
- Itinérance programmes et services.
- Beaucoup de gens ne profiteront pas de l'essor économique; leur qualité de vie sera affectée.
- Pénurie de personnel dans tous les ministères et dans les organismes.
- Les politiques en matière d'habitation doivent être adaptées au seuil du revenu.
- Des membres de la communauté doivent attendre six mois (admissibilité).
- Logements pour les chefs de famille monoparentale.
- · Logements pour les étudiants.
- Immigration accrue.
- Hébergement des personnes âgées : les politiques du GTNO ne reconnaissent pas les politiques des gouvernements autochtones.
- · Construire des habitations avec des rampes d'accès pour les personnes handicapées.
- La conception de certaines habitations ne répond pas aux besoins.
- Plan d'accession à la propriété : une bonne chose.
- Des gens ne paient pas de loyer.
- · La politique en matière d'habitation n'encourage pas

ANNEXE 5 - Bloc-notes: Groupes de discussion au sujet des répercussions sur l'habitation

- Des étudiants qui ont 19 ans et qui restent avec des membres de leurs familles sont facturés un loyer, mais ils ne reçoivent aucune aide financière.
- Les politiques doivent être changées. Les pères célibataires avec enfants doivent habiter chez leurs parents.
- Une entente doit être signée pour interdire la vente d'alcool et de drogues dans les unités d'habitation.
- Itinérance : il faut des centres de désintoxication, ainsi que des programmes en matière de toxicomanie et de soutien après les traitements.
- De nombreuses unités d'habitation sont inoccupées : remettre ces unités à la société d'habitation locale.

- Il n'est pas toujours facile de vendre sa propriété quand on veut déménager.
- Les propriétaires sont très sélectifs quand vient le temps de louer leurs logements.
- Beaucoup d'habitations ne répondent pas à des normes adéquates.
- Les infrastructures ne sont pas en place pour accueillir le flux de personnes et d'entreprises.
- Qui a la responsabilité d'établir des prix plafonds pour les logements?
- Les taux de location sont très élevés.
- Les gens ne sont pas très informés au sujet des clauses de location.

RÉSUMÉ:

- L'itinérance est élevée.
- Il faut plus de logements sociaux.
- Les entreprises devraient contribuer financièrement pour contrer l'itinérance.
- · Logements sociaux :
- logement avec assistance
- conseils en matière de finances personnelles
- programmes qui aident les gens à garder leurs logements
- Taux de location :
- les règles doivent être révisées
- les règles doivent être plus équitables
- Utilisation d'autres sources d'énergie.
- Surpeuplement secteur privé.

- les gens à travailler.
- Des gens ne paient pas de loyer parce que la bande à laquelle ils appartiennent est propriétaire de l'habitation.
- Coûts cachés de l'accession à la propriété.
- Possibilité d'accorder des crédits aux propriétaires (mesures d'encouragement).
- Personnes célibataires difficultés

ANNEXE 6 - Bloc-notes: Groupes de discussion au sujet des répercussions sur la justice

Groupe 1

- Travailler au niveau communautaire.
- Manque de ressources à la GRC.
- Embaucher des constables spéciaux et établir des programmes de services de police des Autochtones.
- La plupart des chefs d'accusation sont reliés à l'alcool et aux drogues.
- Il faut plus de chiens détecteurs de drogue.
- Il faut plus de programmes traditionnels pour les jeunes et les adultes.
- Des accusations doivent être portées contre les gens qui vendent de l'alcool et des drogues aux jeunes (et contre les propriétaires qui tolèrent ces vendeurs).
- 1^{er} avril la GRC a le pouvoir de porter des accusations [législation sur la violence familiale?]
- L'appareil judiciaire emprisonne des criminels qui reviennent dans leur communauté plus riches.
- Porter des accusations et tenir les procès dans les communautés où les crimes sont commis.
- Présentement, les détenus suivent des programmes en prison. C'est bien, mais les ressources doivent être au niveau communautaire.
- Où trouve-t-on l'argent pour éduquer les prisonniers? Il vaudrait mieux donner cet argent aux communautés et réhabiliter les gens dans leur communauté ou dans la nature.
- Toutes les ressources au niveau communautaire doivent élaborer un plan pour réhabiliter les détenus avant leur mise en liberté anticipée.
- Toutes les ressources disponibles (comités de justice, dirigeants communautaires, etc.) doivent travailler ensemble.
- Les gouvernements communautaires, territoriaux

Groupe 2

- Absence de la GRC dans certaines communautés.
- Fournir plus d'éducation et de formation aux agents chargés de faire appliquer les règlements.
- Manque de communication dans les services d'intervention d'urgence.
- Élaborer un programme sur les modèles de rôles à grande échelle.
- Différents types de drogues ont fait leur apparition aux TNO – les enfants volent de l'argent à leurs parents.
- Des revenus plus élevés mènent à la formation de gangs, au crime organisé et au trafic de la drogue.
- Plus de nouveaux arrivants profitent de la situation.
- Revoir le rôle des comités de justice communautaire, communiquer ce rôle et accroître la sensibilisation.
- Attribuer un nouveau rôle aux travailleurs des services d'approche; les faire travailler avec les agents de la GRC – et non pas leur demander de les remplacer.
- Des enseignants, des travailleurs sociaux et des conseillers d'orientation font un travail auprès des jeunes, ce qui permet aux agents de la GRC de se concentrer sur les services policiers.
- Meilleure utilisation des ressources.
- Besoin de rémunérer davantage les stagiaires inscrits au programme d'accès de la GRC.
- Augmenter les services judiciaires et l'aide juridique.
- Si la GRC s'occupe des services policiers, les communautés ont besoin d'argent, d'ententes pluriannuelles et de soutien pour voir à d'autres composantes de la justice.
- Laisser les gouvernements autochtones déterminer les priorités de financement.
- Un financement de base, pluriannuel et détaillé plutôt

Groupe 3

- Des revenus plus élevés mèneront à une consommation plus élevée d'alcool et de drogues et à un plus grand nombre de crimes.
- Accroître la présence policière dans les petites communautés.
- Perte de productivité à cause du dépistage des drogues – répercussions sur les enfants et les aînés.
- Pressions exercées sur l'appareil judiciaire – les tribunaux itinérants, le manque de juges et d' agents de probation. permanents
- L'accumulation de travail fait qu'il est impossible d'aborder les problèmes en temps opportun.
- Répercussions dans les petites communautés de la proximité des contrevenants et de leurs victimes.
- Pressions exercées sur les établissements de détention à court terme.
- Augmentation de la demande pour des programmes d'éducation et de prévention.
- Occasion pour les communautés de prendre des mesures (par exemple, instaurer des règlements municipaux).
- Les problèmes des jeunes pourraient s'amplifier avec l'intervention des parents.
- Occasion pour la GRC d'augmenter le nombre de ses membres civils.
- La justice communautaire a besoin de formation, de ressources, de soutien.
- Ressources et la manière dont elles sont allouées – services de police.

Groupe 4

- Problèmes avec des policiers qui ne suivent pas les procédures.
- Problèmes avec des policiers qui ne donnent pas le bon exemple aux gens (par ex., en enfreignant la loi).
- Certaines communautés n'ont pas de services policiers – la GRC ne s'y rend pas.
- Besoin de ressources disponibles dans chaque communauté.
- Les communautés sans services policiers ne se sentent pas en sécurité et peuvent être tentées d'embaucher des constables spéciaux.
- Les agents de la GRC doivent être sensibilisés culturellement.
- Les comités de justice ont besoin d'une formation en dynamique de la vie pour aider les jeunes à rester en santé et à accroître leur estime de soi.
- Il faudrait deux agents de la GRC dans chaque communauté.
- Les agents chargés de faire appliquer les règlements ou les agents de la fauve peuvent travailler avec les agents de la GRC et recevoir une formation de la GRC.
- Parfois, dans les situations d'urgence, les appels sont dirigés vers Yellowknife.
- L'expulsion des individus reconnus coupables d'un crime est un problème qui touche les familles, davantage dans les plus petites communautés.
- Rendre la justice plus coopérative.
- La prison est souvent la seule possibilité – pas de soutien communautaire.
- Programme de la GRC qui implique des compétences traditionnelles.
- Malgré tout, la prison est percue positivement dans

ANNEXE 6 - Bloc-notes: Groupes de discussion au sujet des répercussions sur la justice

- et provinciaux doivent signer une entente relativement aux étudiants qui font face à la justice.
- Créer un comité interorganismes de justice et inviter des personnesressources en bien-être communautaire à assister aux réunions.
- La politique mise en place empêche les contrevenants de 16 ou 17 ans, qui ne sont ni de jeunes adolescents ni des adultes, de recevoir une aide appropriée. Les différents ministères à vocation sociale doivent travailler ensemble.
- La police doit être plus visible dans la communauté

 faire des patrouilles, aller voir les trafiquants et leur dire que tout le monde sait ce qu'ils font.
- Ouvrir un centre de désintoxication et de traitement de la toxicomanie (les jeunes ont tendance à s'y rendre pour obtenir de l'aide).
- Les principaux problèmes de criminalité sont reliés à l'alcool et aux drogues – la GRC offre tous les programmes et les services.
- Les détachements de la GRC offrent différents niveaux de services.
- Les sentences ne reflètent pas la gravité des crimes commis – les détenus se paient du bon temps en prison et s'enrichissent; il faut augmenter les sentences pour les trafiquants d'alcool et de droques.
- Vieillissement de la population – on ne parle pas assez de la violence envers les personnes âgées.
- Inviter les jeunes à participer à toutes les réunions.
- Tenir un atelier avec les jeunes qui aborderait les mêmes questions.

- que de petits montants spécifiques à des programmes.
- Instaurer des programmes de réintégration des délinquants à la fin de leur sentence.
- Sensibiliser les gens à la justice et au système correctionnel pour qu'ils comprennent mieux les répercussions
- Les programmes de police communautaire doivent définir clairement les besoins, de manière à ce que les gouvernements et les organismes puissent commencer à s'attaquer aux problèmes.

les communautés.

- Les nouveaux crimes requièrent de nouvelles compétences chez les agents de la GRC – par ex., la prostitution des garçons et des filles, le trafic de drogues dures et un vol à main armée à Inuvik.
- La GRC ne peut pas résoudre tous les problèmes; elle a besoin de l'aide des gouvernements, des organismes communautaires, etc.
- Les agents chargés de faire appliquer les règlements n'ont rien pour se défendre dans les plus petites communautés.
- Les employés communautaires doivent procéder à des interventions précoces et non conflictuelles.
- Il serait apprécié que la GRC participe aux activités communautaires.
- Des activités d'accueil devraient être organisées pour les nouveaux agents de la GRC.
- Les entreprises peuvent contribuer en instaurant une politique de « tolérance zéro ».
- Il faudrait aider les enfants de chefs de famille monoparentale qui vont en prison de manière à ce que la vie des enfants soit le moins perturbée possible.

juillet 2005 Préparé par : ANNEXE 6
Ministère de la Santé et des Services sociaux du GTNO – Division de la planification, de l'imputabilité et des rapports

ANNEXE 6 - Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des répercussions sur la justice

ANNEXE 7 - Présentation : Surveillance des tendances sociales - Bureau de la statistique des TNO

Groupe 1

- Besoin de plus grandes écoles dans les petites communautés.
- Il faut plus d'enseignants (ils enseignent à plusieurs niveaux scolaires).
- Les enseignants doivent être de fort calibre.
- On doit retrouver la même qualité et les mêmes ressources disponibles dans toutes les communautés.
- Financer les petites communautés, si les élèves ont choisi d'aller à Inuvik pour terminer leurs études secondaires.
- Il faut des programmes normalisés d'éducation de la petite enfance dans toutes les communautés.
- Améliorer les normes de qualité des infrastructures en éducation.
- Mettre fin à la promotion automatique.
- Montrer très tôt aux élèves les aspects positifs des études avant qu'ils les abandonnent.
- Les élèves ont besoin d'une vision, de programmes d'études culturellement pertinents qui soulignent les contributions des Autochtones et de leurs dirigeants.
- Réforme apportée au programme de soutien du revenu (non admissibilité en cas de consommation excessive d'alcool et de drogues).
- Promouvoir le travail communautaire positif.
- Rendre les éducateurs d'adultes plus responsables dans les communautés.
- Absence de liens communautaires entre les études de la maternelle à la 12^e année, le programmes de perfectionnement professionnel, l'éducation des adultes et le bien-être communautaire.
- Améliorer le système de soutien.
- Quand le financement de

Groupe 2

PROBLÈMES:

- Les gens doivent savoir quelles sont les compétences requises pour les emplois directement reliés à la construction du pipeline et les emplois indirects.
- Il y a un manque d'éducation de base et de métiers spécialisés.
- Il n'y a pas assez d'enseignants spécialisés.
- Les élèves doivent quitter leur communauté pour terminer leurs études.
- Les ressources sont dirigées vers le perfectionnement et le recyclage professionnels, parce que les élèves n'ont pas terminé leurs études en ayant le niveau d'instruction requis pour les études postsecondaires.
- Le système ne répond pas à tous les besoins éducatifs.
- Les problèmes de formation dépassent largement la question du pipeline.
- Il y a une pénurie d'ouvriers spécialisés.
- La formation est devenue une nouvelle priorité.
- Il y a une pénurie d'apprentis dans les communautés.
- Il y a une pénurie d'ouvriers spécialisés dans les communautés.
- Accroître l'intérêt pour les études : pourquoi les abandonner?
- Les gens compétents pourraient quitter leur communauté.
- Offrir des possibilités d'emploi à l'extérieur de la communauté.
- Adapter l'éducation et la formation aux individus en fonction de leurs intérêts; certains élèves réussissent mieux dans d'autres disciplines.
- Accroître les services de garde et augmenter le nombre de garderies; fournir aux gens qui travaillent des services de garde adéquats.

Groupe 3

- La fréquentation scolaire augmente ou diminue en fonction de l'influence parentale.
- Renouvellement du personnel scolaire, notamment l'embauche d'aides-enseignants, d'orthophonistes et de psychologues.
- Il faut des ressources spécialisées pour évaluer les besoins des élèves (afin de fournir des services aux élèves ayant des besoins spéciaux).
- La capacité de l'école est limitée par sa taille.
- Promouvoir la réussite dans le système d'enseignement.
- Offrir des possibilités pour les métiers spécialisés et les professions.
- Éliminer les obstacles à l'inscription à des programmes d'études.
- Mettre fin à la promotion automatique.
- Éliminer la période d'attente avant leur inscription à des programmes d'études.
- Présenter les possibilités de carrière.
- Promouvoir et améliorer le programme d'aide financière aux étudiants.
- Rendre plus disponibles les ressources postsecondaires, dont l'orientation professionnelle.
- Maintenir les effectifs d'enseignants.
- Culture préparer les calendriers scolaires en tenant compte des modes de vie traditionnels (d'août à mai).
- Fournir des programmes de formation au niveau local.
- Donner des informations sur les emplois qui seront syndiqués lors de la construction du pipeline.

Groupe 4

- Hausser les normes à l'école – ne plus permettre la promotion automatique.
- Les apprenants adultes ont besoin de modules qui peuvent être enseignés dans différentes communautés.
- Les conseils étudiants pourraient être représentés dans les administrations scolaires de district.
- Rendre disponibles aux communautés les informations en ligne.
- Les parents doivent souhaiter que leurs enfants poursuivent leurs études.
- 1^{er} octobre : date à partir de laquelle des élèves peuvent être suspendus.
- La Loi sur l'éducation n'est pas toujours appliquée dans les écoles.
- Le gouvernement n'aide pas les jeunes qui ont quitté la maison pour poursuivre leurs études.
- Les attentes sont élevées par rapport aux emplois qui seront créés par le pipeline, mais la réalité est que les emplois seront à court terme.
- Promouvoir le programme
 Bon départ et d'autres
 programmes semblables qui
 incitent les parents à
 participer et qui mettent en
 valeur les langues
 traditionnelles; leur
 financement d'année en
 année cause des problèmes
 il faudrait plutôt un
 financement pluriannuel.
- Les élèves ont besoin d'orientation professionnelle quand ils demandent des bourses ou se préparent à faire une transition.
- Le pipeline apportera des emplois reliés à la haute technologie; la formation donnée actuellement ne correspond pas à la formation requise; nous n'avons pas les installations requises pour combler les besoins de formation des

ANNEXE 7 - Présentation : Surveillance des tendances sociales - Bureau de la statistique des TNO

- l'éducation des adultes serat-il augmenté?
- Rejoindre les jeunes de 17 à 19 ans – qui ne sont pas encore admissibles au soutien du revenu. Que faisons-nous pour les inciter à retourner aux études, à suivre une formation ou des programmes?
- Cesser de ne former que des ouvriers.
- Accroître la sensibilisation à la formation et aux programmes disponibles.
- Soutien du revenu le respect et l'encouragement sont nécessaires pour aider les gens à se prendre en main.
- Promouvoir une plus grande participation des parents.
- Examiner la question de l'endettement reliée à l'aide financière aux étudiants.

EFFETS POSITIFS:

- Beaucoup de possibilités pour l'éducation, la formation et l'emploi.
- Des partenariats se formeront à partir des occasions disponibles.
- Le dépistage des drogues à l'embauche pourrait contribuer à des modes de vie plus sains.
- Amélioration des ressources financières.
- Diminution du soutien du revenu.
- Les nouveaux emplois et les nouvelles compétences acquises pourront servir de tremplins vers de nouvelles possibilités.
- Des gens auront l'occasion de travailler à l'extérieur de leur communauté, puis d'y revenir en apportant de nouvelles compétences.

EFFETS NÉGATIFS:

- Le dépistage des drogues et la vérification des casiers judiciaires lors de l'embauche pourraient marginaliser des gens.
- Il y aura une arrivée massive de travailleurs migrants.
- Les camps de travailleurs pourraient donner lieu à des perturbations familiales.
- Le départ des travailleurs et de leurs familles d'une communauté vers une autre pourrait leur causer des perturbations.
- Les exigences relatives à la vie dans les camps ne conviennent pas à tous.

SOLUTION / ATTÉNUATION :

- Fournir aux gens des conseils en matière de consommation d'alcool et de drogues qui les aideront à obtenir et conserver un emploi.
- Accroître les services de garde et augmenter le nombre de garderies.
- Fournir plus de possibilités aux Ténois (et aux résidents de Beaufort-Delta?)

- travailleurs de l'industrie pétrolière; nous pourrions nous doter d'une installation d'ingénierie à vocation scientifique.
- Développer un centre d'apprentissage à distance pour les adultes.
- Créer une école de métiers (importante pour le projet gazier et pour l'avenir.
- Changer la perception selon laquelle les étudiants et les jeunes auront des emplois garantis, indépendamment de leurs études.
- Encourager les élèves à demander des bourses d'études.
- Une personne-ressource issue d'un gouvernement autochtone pourrait fournir des informations aux élèves.
- Il n'y a pas assez d'enseignants.
- Sans soutien parental, les enfants sont fatigués et ne mangent pas assez.
- Les compressions budgétaires ont causé des problèmes.
- Il est difficile de trouver des places en garderie et, pour les femmes célibataires, d'entrer sur le marché du travail.
- Les employeurs recherchent des femmes plus scolarisées, mais elles ont de la difficulté à trouver des places en garderie.
- L'industrie pourrait également fournir des services de garde de jour.
- Besoin de compétences pour répondre aux élèves ayant des besoins spéciaux (par ex., les enfants ayant le syndrome d'alcoolisation fœtale).

juillet 2005 Préparé par : ANNEXE 7

ANNEXE 7 - Présentation : Surveillance des tendances sociales - Bureau de la statistique des TNO

ANNEXE 8 - Présentation : Surveillance des tendances sociales - Bureau de la statistique des TNO

La surveillance des tendances sociales :

Préparé par le Groupe de travail sur les répercussions sociales du projet gazier du Mackenzie

> Bureau de la statistique des TNO Juin 2005

Aperçu de la présentation

- ☐ But de la surveillance
- Considérations pour la surveillance du projet gazier du Mackenzie (PGM)
- ☐ Sources actuelles des données de surveillance
 - Sources de données primaires
 - Sources de données secondaires
- □ Possibilités d'élaborer des indicateurs aux fins de la surveillance du PGM

NWT Bureau of Statistics

Dana 2

But de la surveillance

- □ Aider à comprendre les changements et les effets sociaux, économiques et autres dans les communautés des TNO durant la construction et l'exploitation du projet gazier du Mackenzie (PGM); des programmes de surveillance peuvent être entrepris.
- □ Dans le contexte des répercussions sociales, cela pourrait inclure des changements dans la criminalité, la santé, l'habitation, l'éducation, les familles, les infrastructures communautaires, l'emploi, le revenu, la consommation d'alcool et de drogues, la dépendance au jeu.

NWT Bureau of Statistic

Page 3

Deux types de surveillance

- ☐ Cette surveillance peut avoir deux objectifs :
 - Identifier les secteurs de préoccupation durant le projet de manière à ce que des mesures de migration puissent être prises.
 - Évaluer les changements globaux dans les conditions sociales et économiques au sein des communautés durant le PGM.
- ☐ Les types de données que vous pourriez utiliser pour chacun de ces buts peuvent être assez différents.

NWT Bureau of Statistic

Page 4

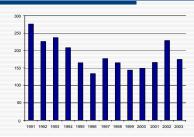
Considérations pour la surveillance du PGM

- ☐ Un des défis de la surveillance est de déterminer quels changements dans les communautés peuvent être attribués aux effets du PGM et quels changements sont liés à d'autres facteurs.
- Ce défi peut être la source de certains débats, puisque de nombreux facteurs peuvent influer sur les indicateurs sociaux.

NWT Bureau of Statistics

Page 5

Incidents de criminalité avec violence à Rae-Edzo et Wha Ti (1991-2003)



□ Le développement du secteur du diamant a-t-il donné lieu à une augmentation des crimes avec violence?

NWT Bureau of Statistics

Page 6

Utilisation des indicateurs à des fins de surveillance

- Une approche pour surveiller les répercussions du projet est de définir un ensemble d'indicateurs qui aideront à identifier les changements dans les conditions communautaires.
- ☐ Au moment de déterminer quels indicateurs doivent être surveillés, on doit s'assurer qu'ils sont :
 - disponibles
 - pertinents
 - opportuns
 - comparables

NWT Bureau of Statistics

Page 7

Choix des indicateurs

- Un autre aspect de la surveillance consiste à choisir des indicateurs pour lesquels des bases de données sont disponibles afin de comprendre les conditions sociales avant, pendant et après l'élaboration du projet.
- ☐ Une autre approche pour surveiller les changements consiste à choisir des indicateurs qui sont aussi disponibles pour des régions géographiques où le projet n'a pas de répercussions, de manière à déterminer les changements dans les conditions sociales d'une communauté comparativement aux conditions sociales d'une communauté non affectée par le projet.

NWT Bureau of Statistics

Danie 9

But de la surveillance et les types d'indicateurs

 Comme il a été dit précédemment, le but de la surveillance peut influer sur le choix des indicateurs.

Surveillance à des fins d'atténuation

- ☐ L'aspect le plus crucial de la surveillance à des fins d'atténuation est l'opportunité.
- Les communautés doivent identifier rapidement les effets pour que les promoteurs et les gouvernements puissent réagir.
- □ Par exemple, il pourrait y avoir des rapports mensuels de la GRC, des rapports sur les taux d'inoccupation, des rapports sur les taux de MTS, des rapports sur les emplois, etc.

T Bureau of Statistics

But de la surveillance et les types d'indicateurs

Surveillance à des fins d'évaluation des répercussions globales

- □ Lors de l'évaluation des changements dans les communautés résult ant du projet, l'éventail des indicateurs utilisés devrait être plus grand.
- ☐ L'opportunité de l'indicateur est moins cruciale, mais il devient plus important d'avoir des informations historiques et des comparaiso ns avec d'autres endroits. Pour comprendre les effets globaux du projet, il est plus important de suivre ces indicateurs avant, pendant et après le projet.
- ☐ La fiabilité et la qualité des données sont plus importantes pour ce type de surveillance
- □ Exemples d'indicateurs : les niveaux d'emploi dans la communauté, les conditions d'habitation, le revenu global dans la communauté, le s taux d'obtention de diplômes d'études secondaires, les indicateurs de la santé de la population, les taux de criminalité par type de crime.

NWT Bureau of Statistics

Page 10

Sources actuelles des indicateurs aux fins de la surveillance

- □ Le Bureau de la statistique des TNO a deux ensembles de profils qui fournissent des tendances dans les conditions socioéconomiques.
 - Des profils sur les communautés des TNO: ces profils détaillés contiennent des données sur la population, la santé, l'éducation, la population active, le revenu, la langue, les activités traditionnelles et les prix à la consommation.
 - Des profils sur les indicateurs sociaux des TNO: ces profils contiennent 20 indicateurs de conditions sociales qui ont été identifiés pour surveiller les tendances sociales dans les communautés ténoises.

http://www.stats.gov.nt.ca

NWT Bureau of Statistics Page 11

Sources des données primaires

- Parmi les activités de collecte de données, mentionnons les suivantes :
 - Recensement
 - Enquête sur les communautés des TNO
 - Enquête sur l'alcool et les drogues dans les TNO
 - Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes
 Enquête mensuelle sur la population active (Statistique Canada)
- Les enquêtes sont dispendieuses, ne sont pas souvent réalisées au niveau des communautés, ont des problèmes de fardeau de réponse, présentent des erreurs d'échantillonnage et sont souvent occasionnelles.
- Les enquêtes peuvent aborder des problèmes particuliers et fournir des informations détaillées sur les conditions sociales par groupe d'âge, sexe, origine ethnique ou autre caractéristique.

NWT Bureau of Statistics

Page 12

Sources des données secondaires

- $\hfill \square$ Exemples de sources de données administratives ou secondaires :
 - Données de la GRC
 - Données sur des maladies identifiables
 - Données sur le revenu imposable
 - Données sur les taux de natalité et de mortalité
 - Données sur le soutien au revenu
- □ Les données administratives sont sujettes à des changements dans les politiques ou les procédures qui peuvent rendre les comparaisons impossibles à établir. Ces données sont souvent peu opportunes. Souvent, il est impossible de faire des comparaisons par groupe d'âge, sexe, origine ethnique, etc.
- □ Les données administratives peuvent être peu coûteuses (si des systèmes permettent la production de données) et sont continuellement recueillies.

NWT Bureau of Statistics Page 13

Possibilités pour l'élaboration des indicateurs aux fins de la surveillance du PGM

- ☐ L'identification des indicateurs utilisés aux fins de la surveil lance doit se faire avec tous les intervenants concernés.
- ☐ Il n'existe pas un nombre « idéal » d'indicateurs aux fins de la surveillance, mais on doit choisir des indicateurs qui couvriront l'ensemble des répercussions sociales potentielles.
- □ Il est souhaitable qu'il y ait un ensemble commun d'indicateurs à travers toutes les communautés. Mais cela ne signifie pas que des communautés ou des régions ne puissent pas avoir des indicateurs additionnels sur lesquels elles souhaiteraient mettre l'accent.
- Une fois les indicateurs élaborés, les sources des données doivent être identifiées. Il peut s'agir de sources de données existantes ou de nouvelles sources qui, elles aussi, doivent être identifiées.

reau of Statistics Page 1

ANNEXE 9 - Résultats de l'exercice : Quels indicateurs sociaux doivent être surveillés?

DONNÉES DÉMOGRAPHIQUES

Indicateurs du GTNO (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur) 1. Population actuelle / historique par groupe d'âge, sexe et origine ethnique 2. Projections par groupe d'âge 3. Taux de natalité spécifique à l'âge (naissances par des adolescentes)	4 1 0
Indicateurs additionnels (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur) Groupe ethnique Migration Résidence (durée) Immigration Groupes d'âge spécifiques Population par groupe d'âge : 25-34 et 35-44 au lieu de 25-44 (groupes plus restreints) Origine de la migration Naissances chez les adolescentes : < 15 et >15 ans; 11-18; 11-14 et 15-18 Pyramide des âges	12 8 7 5 5 4 2 1
ÉDUCATION	
Indicateurs du GTNO (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur) 4. Niveau scolaire le plus élevé 5. Taux de diplomation	1 1
Indicateurs additionnels (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur) Nombre d'enfants ayant le syndrome d'alcoolisation fœtale, le syndrome de Down, le trouble déficitaire de l'attention ou d'autres besoins spéciaux Taux de décrochage scolaire Types d'éducation, de formation technique, d'attestation dans les secteurs gazier et	23 16 16
pétrolier Taux de fréquentation scolaire Raisons du décrochage (pour tous les niveaux) Niveau d'instruction le plus élevé : 12 ^e année, études postsecondaires, etc. Populations des enfants d'âge préscolaire Population étudiante Taux de promotion automatique Âges lors du décrochage Places en garderie Participation des parents Nombre d'élèves qui recourent à des programmes d'aide (par ex., les petits déjeuners) Connaissances et compétences traditionnelles Enseignement des langues traditionnelles Nombre d'enfants scolarisés à domicile Permanence des enseignants Soutien aux enfants et aux adultes ayant des besoins spéciaux Nombre d'étudiants dans les pensionnats Nombre et type de mauvaises conduites chez les élèves Participation des élèves à des activités parascolaires Âge des diplômés Décrochages scolaires par sexe Nombre de personnes ayant accès à des programmes de perfectionnement et de recyclage professionnels	11 10 10 9 8 8 7 6 6 5 4 4 4 4 3 3 3 3 2 2 2 2 2
Abordabilité des services de garde Programmes dans les écoles parallèles Autochtones et non-Autochtones ayant une formation dans les secteurs gazier et pétrolier	2 2 2

ANNEXE 9 - Résultats de l'exercice : Quels indicateurs sociaux doivent être surveillés?

Nombre de programmes qui répondent aux besoins des élèves Programmes destinés aux élèves ayant des besoins spéciaux Sexe des étudiants au niveau postsecondaire Changement dans la fréquentation scolaire durant le projet gazier du Mackenzie Raisons de la réussite Nombre de personnes locales en poste Nombre de chefs de famille monoparentale inscrits dans les écoles secondaires Nombre de diplômés qui s'inscrivent à des programmes d'études postsecondaires Taille des classes	2 2 1 1 1 1 1 1
EMPLOI	
Indicateurs du GTNO (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur) 6. Taux de chômage 7. Taux d'activité 8. Taux d'emploi	4 0 5
Indicateurs additionnels (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur) Emploi saisonnier Par groupe d'âge Classification des emplois Incapacité de travailler en raison d'une invalidité ou de l'âge Ténoises et Ténois employés par projet Types d'emploi Nombre de travailleurs qualifiés Raisons du chômage Par sexe Disponibilité du travail Par employeur Par communauté Par origine ethnique Travail pour les personnes ayant des besoins spéciaux Taux d'emploi des diplômés locaux Durée de l'emploi Ne sont pas à la recherche d'emploi Sont à la recherche d'emploi Nombre d'employés occupés par une personne Durée de la résidence Nombre de travailleurs par ménage Travailleurs à l'âge de la retraite Nombre de personnes prenant une retraite anticipée Mesures d'incitation dans les domaines des soins infirmiers, de l'enseignement, des services policiers et du travail social Niveau d'instruction des employés	9 9 9 6 5 4 4 3 3 3 3 2 2 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
REVENU	
Indicateurs du GTNO (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur) 9. Revenu personnel moyen 10. Revenu familial moyen 11. Incidence du faible revenu 12. Répartition du revenu (% en deçà de 15 000 \$ par année; % au delà de 50 000 \$ par année)	2 1 2 0

ANNEXE 9 - Résultats de l'exercice : Quels indicateurs sociaux doivent être surveillés?

Indicateurs additionnels (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur)	
Coût de la vie	11
Soutien du revenu	8
Revenu par source	6
Pourcentage du revenu dépensé pour l'alcool, le tabac et le jeu	5
Rançon des affaires	3
Revenu (membres de la famille, leur âge, leur état)	3
Sexe	3
Pourcentage du revenu dépensé pour le logement et la nourriture	3
Contributions à des régimes de retraite et d'épargne	3
Pension alimentaire pour enfants	3 2
Revenu élevé pour les résidents, les migrants, les groupes d'âge	2
Incapacité Revenu provenant de la trappe	2 2
Revenu disponible	2
Revenu aux TNO comparativement au revenu dans la communauté	2 2
Revenu par origine ethnique	2
Avantages sociaux	2
Enfants vivant dans des familles à faible revenu	1
Revenu saisonnier	1
Revenu provenant de produits traditionnels	1
Revenu par classification d'emploi	1
Revenu provenant d'activités traditionnelles	1
Démographie par revenu d'emploi	1
Impôt Dana à des arrenieres de charité non les antronviess	1
Dons à des organismes de charité par les entreprises	1
Dons pour des personnes ayant des besoins spéciaux Habiletés en gestion financière	1
Tabletes en gestion infaliciere	'
SANTÉ ET BIEN-ÊTRE	
Indicateurs du GTNO (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur)	
13. Taux de mortalité spécifique à l'âge	0
14. Taux de mortalité (par suite d'une cause prépondérante)	0
15. Taux de mortalité infantile	0
16. Taux de natalité (faibles et élevés)	4
17. Incidence des maladies à déclaration obligatoire	1
Indicateurs additionnels (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur)	
Consommation excessive d'alcool et de drogues	13
Diabète	10
MTS et VIH/sida	10
Cancer	8
Maladie mentale	7
Accidents de travail	6
Alcool relié aux décès, aux blessures, aux maladies	5
Abus	2
Maladie spécifique par communauté	2
Coût d'un panier d'aliments sains	2
Suicides Crossesses résultant de repperte sevuele avec des travailleurs migrants	1
Grossesses résultant de rapports sexuels avec des travailleurs migrants Maladie par âge	1
Anomalies congénitales d'origine environnementale	1

ANNEXE 9 - Résultats de l'exercice : Quels indicateurs sociaux doivent être surveillés?

LANGAGE, CULTURE ET TRADITION

Indicateurs du GTNO (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur)) 18. Pourcentage des Autochtones pouvant parler une langue autochtone 19. Activités traditionnelles (chasse, trappe, pêche, consommation de mets traditionnels)	8 8
Indicateurs additionnels (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur) Consommation de nourriture traditionnelle Connaissances traditionnelles Nombre d'exploitants de ressources renouvelables Temps passé sur les terres Nombre de camps Nombre de personnes utilisant une langue autochtone au travail Périodes de l'année passées sur les terres Disponibilité des programmes de langues Utilisation de méthodes traditionnelles pour résoudre les problèmes Religion et spiritualité Répercussions du travail sur les activités traditionnelles Zones de chasse fragiles Surveillance des espèces Matériel de récolte Territoires de trappe Perte de terres et revenu Besoin de services de traduction Nombre de camps de vacances pour les enfants Qualité des aliments achetés dans les magasins Changements dans les voies migratoires des animaux	10 5 4 4 3 2 2 2 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1
HABITATION	
Indicateurs du GTNO (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur) 20. Pourcentage des ménages ayant des besoins impérieux 21. Pourcentage des ménages composés de six personnes ou plus (surpeuplement)	1 1
Indicateurs additionnels (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur) Itinérance Personnes ayant besoin d'un logement Nombre de propriétés résidentielles par rapport au nombre de logements loués et de	14 12 11
logements sociaux Qualité des logements Âge des logements Nombre de personnes recevant des conseils financiers Montants mensuels de location ou d'hypothèque par rapport au revenu Nombre de personnes âgées dans le logement Quantité de maisons disponibles Demandes de prêts hypothécaires Nombre de personnes dans les camps durant une partie de l'année Augmentation du prix des logements ou des hypothèques Tarification d'assurances Nombre de camps ou de cabines sur les terres Taux d'inoccupation Types d'habitation Réparations Nombre de locataires qui bénéficient du soutien du revenu Fréquence des déménagements	7 7 7 6 6 5 5 5 4 3 2 2 2 1 1 1 1

ANNEXE 9 - Résultats de l'exercice : Quels indicateurs sociaux doivent être surveillés?

Nombre de propriétaires locateurs et nombre d'unités d'habitation qu'ils possèdent Coûts de l'électricité et du carburant			
JUSTICE			
Indicateurs du GTNO (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur) 22. Taux de criminalité par type de crime (par ex., crimes contre la propriété, crimes avec violence, etc.)	3		
Indicateurs additionnels (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur) Violence familiale	8		
Charge de travail des agents de probation	7		
Âge des contrevenants	5		
Sexe des contrevenants	4		
Comités de justice	4		
Autochtones par opposition aux non-Autochtones Violence envers les personnes âgées	3 3		
Nombre de personnes envoyées en prison	3		
Nombre de dates prévues pour les audiences	3		
Accidents de la circulation	2		
Niveau de probation	2		
Nombre d'établissements correctionnels (et nombre de places) Prostitution	2 2		
Nombre de crimes reliés aux emplois créés par le projet gazier du Mackenzie	2		
Taux de dépôts d'accusation	1		
Infractions en matière d'alcool et de drogues	1		
Nombre d'agents de la Gendarmerie Royale du Canada (GRC)	1		
Taux de criminalité par communauté Violence sexuelle	1 1		
Saisonnalité	1		
Charge de travail des agents de la GRC	1		
Nombre de personnes purgeant des sentences dans une autre communauté	1		
Conditions routières	1		
Nombre d'itinérants sous garde Nombre de récidivistes	1 1		
Racisme, discrimination et crimes haineux	1		
Argent alloué et dépensé	1		
Localisation des délinquants sexuels	1		
Nombre de personnes exilées par communauté	1		
Nombre de crimes commis par des chômeurs Nombre d'enfants ayant des besoins spéciaux	1 1		
Programmes de prévention	1		
Nombre de personnes représentées par un avocat	1		
UTILISATION DES SERVICES DE SANTÉ			
Indicateurs sociaux du GTNO (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur)			
23. Nombre d'admissions dans les centres de santé	1		
24. Nombre de visites chez les médecins 25. Nombre d'admissions dans les hôpitaux	2 1		
26. Raisons des admissions dans les centres de santé	0		
27. Raisons des admissions dans les hôpitaux	ő		

Préparé par : ANNE Ministère de la Santé et des Services sociaux du GTNO – Division de la planification, de l'imputabilité et des rapports juillet 2005 ANNEXE 9

ANNEXE 9 - Résultats de l'exercice : Quels indicateurs sociaux doivent être surveillés?

Indicateurs additionnels (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur)	
Consultation sur l'abus de l'alcool et des drogues	14
Utilisation de la médecine conventionnelle ou des camps de guérison	7
Visites dans les communautés par le personnel des services de santé	3
Charge de travail dans les services sociaux	3
Temps d'attente	2
Longueur des séjours des fournisseurs de soins de santé	2
Accès à des services de traduction	2 2
Capacité des services locaux	2
Erreurs de diagnostic	1
<u>Ş</u> pécialistes	1
Évacuation sanitaire	1
Continuité des travailleurs	1
Patients itinérants	1
Coûts des soins (dollars alloués et dollars dépensés)	1
Capacité du système de soins de santé de répondre aux besoins des enfants dans les	1
pensionnats	
Autres programmes et services (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur)	
28. Nombre d'enquêtes sur la protection et le bien-être des enfants	6
29. Nombre d'enfants qui reçoivent un service	2
30. Nombre de clients des services de soins à domicile	1
Indicateurs additionnels (nombre de participants qui ont choisi cet indicateur)	
Accès à des refuges pour femmes battues	7
Familles monoparentales	6
Divorces et séparations	3 3
Nombre d'enfants qui vivent dans des familles élargies	3
Placements en famille d'accueil	2 2
Enfants autochtones adoptés à l'extérieur des TNO	2
Enquêtes sur la protection et le bien-être des enfants dans les familles	2
Abandons d'enfants	1
Adoptions d'enfants Nombre de familles homosexuelles	1 1
Nombre de lamilles homosexuelles Nombre d'enfants dans les établissements de traitement	1
Santé des familles	1
Guérison familiale traditionnelle	1
Nombre de naissances par famille	1
Orientations familiales	1
Membres de familles ayant une déficience	1
and the state of t	•

ATELIER RÉGIONAL DE BEAUFORT-DELTA DU GTNO SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE ANNEXE 10 - Présentation : Agenda de Beaufort-Delta : Plein feu sur les familles

Agenda du Beaufort-Delta et répercussions sociales du projet gazier du Mackenzie Présentation du Conseil régional de Beaufort-Delta 6 juin 2005

Aperçu de la présentation

- · Agenda du Beaufort-Delta
- Plan de travail du Beaufort-Delta
- Travail en cours
- Obstacles



Agenda du Beaufort-Delta

Vision et priorités de l'Agenda :

Des individus, des familles et des communautés en santé et autonomes qui vivent et qui travaillent pour le bien-être et la propriété des autres résidents, dans le respect des territoires, de la faune, des ressources naturelles, des langues et des cultures régionales.

- 1. Éduquer nos enfants
- 2. Bâtir des modes de vie sains
 - 3. Renforcer les capacités
- 4. Encourager la croissance économique



Éduquer nos enfants

Comme parents, nous croyons que nos enfants ont le droit :

- > de naître en santé
- de vivre des expériences préscolaires et scolaires
- d'avoir des assises solides qui leur permettent de se développer en santé et de devenir des adultes équilibrés et responsables





Éduquer nos enfants

Développement de la petite enfance

- Coordonner et élaborer des programmes et des services de développement de la petite enfance
- > Soutenir la planification à long terme et la prestation continue des programmes
- > Soutenir et améliorer le rôle des familles
- Simplifier l'accès aux programmes, l'administration et les responsabilités
- Recentrer et réorienter les ressources existantes
- Soutenir l'attestation des gardiennes et des éducatrices et éducateurs de la petite enfance



Éduquer nos enfants

De la maternelle à la 12e année

- > Offrir la maternelle à temps plein
- Poursuivre les tests standardisés
- > Fournir un soutien aux élèves en difficultés d'apprentissage
- Abandonner la promotion automatique
- Promouvoir et commanditer des initiatives « L'école avant tout »
- Incorporer aux programmes d'études les langues et les cultures autochtones



Bâtir des modes de vie sains

- Établir un modèle de prestation de services
- communautaires coordonnés (interorganisis

 Élaborer des plans d'action communautaires
- Elaborer des plans d'action communautaii
 Élaborer et mettre en œuvre des program prénataux et postnataux
- Aborder la question de la pénurie du perso soins de santé
- Établir des objectifs de justice et des initiat communautaires
- Accroître les services en santé mentale, le toxicomanie et les services de consultation ramma
- Mettre en œuvre une approche de gestion de cas en matière de services de conseils
- Aborder les répercussions sociales reliées au développement industriel



Renforcer les capacités

- Élaborer des ressources documentaires sur la revendication des terres et l'autonomie gouvernementale pour les programmes dans les écoles et le Collège Aurora
- Coordonner et mettre en œuvre des initiatives d'alphabétisation en milieu de travail
- Élaborer et mettre en œuvre un programme de certificat en gouvernance et en opérations communautaires
- Réaliser des évaluations détaillées (ressources humaines, organisation, finances et infrastructures)
- Mettre en œuvre un plan de formation et de renforcement des capacités



Encourager la croissance économique

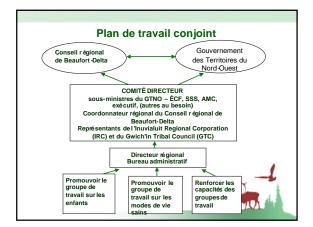
- Revoir les programmes et les services fédéraux et territoriaux
- Promouvoir le développement économique dans les secteurs du tourisme, des petites entreprises, de l'économie traditionnelle, des arts et des métiers
- Aborder la question des éléments dissuasifs chez les travailleurs
- Aborder la question des effets potentiels du développement des ressources sur les infrastructures



Plan de travail de Beaufort-Delta

Établir des relations de travail et des efforts de collaboration avec :

- ➤ le comité directeur hauts fonctionnaires
- le directeur des opérations, le GTNO et le coordonnateur régional du Conseil régional de Beaufort-Delta
- les groupes de travail dans chaque secteur prioritaire



Travail en cours

Accent mis sur les enfants

- Ententes ministérielles concernant la maternelle à temps plein changements à la loi et au financement en 2006-2007
- Financement fédéral pour le développement de la petite enfance entente à venir
- > Ententes ministérielles pour standardiser les tests
- Proposition visant à élaborer des ressources documentaires sur la revendication des terres et l'autonomie gouvernementale pour les programmes d'études – Conseil scolaire de division de Beaufort-Delta, 15 000 \$
- Le Centre de la petite enfance, à Inuvik, est considéré comme faisant partie de la nouvelle école



Travail en cours Bâtir des modes de vie sains

- Les plans de bien-être élaborés à Tsiigehtchic, Fort McPherson et Inuvik continuent de proposer une planification dans les autres communautés.
- Des comités interorganismes ont été établis.
- La proposition sur les répercussions sociales a été soumise au gouvernement fédéral (par le GTNO et Beaufort-Delta).



Coûts des répercussions sociales

Coûte annuels totaux	31 346 000 \$
 Coûts de coordination et d'administration 	500 \$
Total	30 846 000 \$
 Encourager la croissance économique 	1 000 \$
 Renforcer les capacités 	11 200 000 \$
 Promouvoir des modes de vie sains 	8 596 000 \$
 Études de la maternelle à la 12^e année 	4 900 000 \$
 D éveloppement de la petite enfance 	5 150 000 \$

- Financement ponctuel au titre de travaux d'infrastructure
 Centres de la petite enfance 500 000 \$ X 9 communautés
 Centre de la petite enfance à Inuvik
 Centre régional de traitement
 Centres de bien-être et de conseils 500 000 \$ par communauté
 Foyers de groupe 500 000 \$ par communauté/4 communautés
 Unit és d'habitation 10 unités à 200 000 4 500 000 \$ 1 000 000 \$ 4 000 000 \$ 4 000 000 \$ 2 000 000 \$
- Total du financement ponctuel des tra

2 000 000 \$

Travail en cours Renforcer les capacités

- Un programme de certificat a été élaboré approbation préalable de l'accréditation par le Collège Aurora.
- Une évaluation pilote de l'organisation et des ressources humaines a été réalisée.
- Des évaluations financières ont été entreprises.
- Des évaluations des infrastructures ont été entreprises par le ministère des Affaires municipales et communautaires dans le cadre du nouveau pacte.
- Une ébauche du plan de formation et de renforcement des capacités a été réalisée.

Initiatives planifiées

- Poursuivre les représentations pour obtenir un financement fédéral: stratégie ténoise, fonds des répercussions sociales et nouveau pacte du GTNO
- Compléter les évaluations et les bases de données (pour surveiller le développement communautaire)
- Élaborer des plans d'action communautaire (sur la base des évaluations)
- Compléter le plan de formation et de renforcement des capacités et négocier le financement

Obstacles

- > Le financement et les ressources
- > La coordination et les relations de travail dans chaque région et avec le gouvernement
- Les politiques et la législation
- ➤ La vision de l'autonomie gouvernementale



ANNEXE 11 - Bloc-notes: Groupes de discussion au sujet des ressources dont les communautés ont besoin pour gérer les répercussions sociales

Groupe 1

- Le financement fondé sur des calculs par habitant ne fonctionne pas; les besoins doivent être considérés; il doit y avoir une base de référence.
- · La question n'est pas toujours l'argent; on peut avoir l'argent et ne pas pouvoir combler des postes avec des gens compétents (ou les retenir).
- Nous devons combler les postes à partir de la communauté.
- Créer des emplois dans la communauté.
- Changement de politique : justifier les dépenses en soutien du revenu.
- · Les leaders doivent insuffler une vision aux gens.
- Changement de politique : les élèves ne devraient pas avoir la possibilité de quitter l'école à 16 ans (Loi sur l'Éducation).
- · Ceux qui ont des ressources doivent en être responsables.
- · Engagement et participation communautaires.
- Donner des ressources à la communauté: elle assumera ses responsabilités de fiduciaire et en matière de gouvernance.
- Un bon éducateur positif encourage chez les gens l'estime de soi et l'autonomie – qui leur permettent d'envisager autre chose que le soutien du revenu.
- Embaucher des enseignants et des infirmières à long
- Un financement stable à long terme est préférable à un financement fragmentaire versé annuellement.
- · Les ressources et les connaissances existent; les gens doivent les réorienter, s'inspirer d'autres modèles.
- Amélioration des services de garde - de l'argent pour les infrastructures.
- · Programmes anti-alcool et

Groupe 2

- Plan à court et à long termes.
- Argent du gouvernement et d'autres sources.
- · Rationalisation et coordination des programmes sociaux.
- Changement de politique / mise à jour : les formules de financement
- Informations spécifiques à la communauté.
- · Planification à court et long terme pour prendre des mesures à l'égard des répercussions.
- · Gens:
- formation des jeunes locaux
- recyclage professionnel
- recrutement
- conservation des emplois
- Planification de l'infrastructure
- · Logements abordables et contrôle des loyers
- Des programmes sociaux qui répondent aux besoins des résidents.
- Centres de réadaptation et de traitement des toxicomanies
- Plan holistique pour les sans-abri.
- Amélioration des aéroports.
- Transport (approvisionnement)
- Justice
- · Rationalisation et coordination des programmes sociaux
- Services de garde
- Programmes communautaires (santé et services sociaux)

Groupe 3

- Sources de financement
- · Ressources humaines :
- disponibilité
- rémunération / mesures d'encouragement
- installations scolaires
- soutien à la planification de carrière
- Centres de bien-être (programmes de prévention et de traitement).
- · Programmes de gestion des finances personnelles.
- Logements subventionnés.
- Services de garde abordables et de qualité.
- Programmes de quérison dans les communautés (accent mis sur les traditions)
- Programmes d'éducation créatifs (options pour la 7e, la 8^e et la 9^e années); concept d'école à charte.
- Contrôle des ressources au niveau local.
- · Engagement et participation communautaires.
- · Culture et respect

Groupe 4 RÉPERCUSSIONS **SOCIALES -**

Changements qui se sont produits chez les gens ou qui se produiront en raison du développement des ressources. Changements dans:

- le bien-être des individus;
- la façon dont les gens vivent:
- la façon dont ils travaillent et interagissent;
- la façon dont ils gèrent leurs propres affaires;
- la façon dont ils participent à la vie familiale et communautaire:
- la façon dont les institutions travaillent;
- les conditions naturelles ou environnementales.

RESSOURCES DONT LES COMMUNAUTÉS ONT BESOIN POUR GÉRER LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES

Habitation:

- Politique de prix plafonds
- Information sur l'accession à la propriété

Éducation:

- Baisse dans les services de garde.
- · Culture.
- Éducation au sujet du PGM.
- Programmes de nutrition pour les élèves et les nouvelles mères.
- Rencontres avec des personnes âgées – sorties instructives pour les jeunes et relaxantes pour les aînés.
- Famille élargie la communauté élève les enfants.
- Comités d'aînés
- Comités de jeunes : activités linguistiques, culturelles, récréatives.
- Équipes Collectivité.
- Équipes Justice.
- Financement pour :
- Native Women's Association
- Pauktuutiit
- Conseil du statut de la femme
- Spiritualité.
- Besoin de travailleurs en

ANNEXE 11 – Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des ressources dont les communautés ont besoin pour gérer les répercussions sociales

anti-drogues		soutien psychologique.
 Planification de carrière. 		 Interorganismes – créer des
		comités d'expertise à
		l'intérieur des communautés
		 Obtenir l'expertise du
		gouvernement pour travailler
		avec les communautés
		 Les conseils étudiants pourraient être représentés dans les administrations scolaires de district.
		Bénévoles communautaires
		 Les communautés peuvent apprendre en s'inspirant des expériences d'autres
		communautés

ANNEXE 12 - Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des prochaines étapes : Comment les communautés et les gouvernements peuvent-ils collaborer pour gérer les répercussions sociales?

Groupe 1 GOUVERNEMENT DES TNO:

- · Le gouvernement a la responsabilité de fournir des services – c'est son mandat.
- · Revoir les politiques, en particulier celles relatives au soutien du revenu et à l'habitation, pour s'assurer qu'elles répondent aux besoins.
- Éliminer le financement et les rapports fragmentaires.
- Rejoindre les communautés.
- · Soutenir les initiatives d'autonomie gouvernementale.
- Changer la philosophie relative au financement, parce qu'il est difficile de localiser la population et que les besoins de financement varient trop d'une communauté à l'autre.
- Revoir le financement fondé sur des calculs par habitant et fournir un financement de base.
- Soutenir activement les comités de services à l'enfance et à la famille; informer et recruter.
- Former un comité régional avant un nombre constant de membres.
- · Enseigner aux travailleurs en contact avec les gens qui bénéficient du soutien du revenu à les traiter avec respect.
- Les superviseurs doivent être à l'écoute des préoccupations de la communauté.

GOUVERNEMENTS COMMUNAUTAIRES:

- · Responsabilisation.
- Les communautés doivent être bien informées des implications de leurs décisions.
- Identifier les besoins demander à des groupes autochtones locaux, comme l'IRC et le GTC, de faire pression sur Yellowknife pour répondre aux besoins.
- · Financer les organismessatellites.

Groupe 2

GOUVERNEMENTS AUTOCHTONES:

- S'assurer que les gens sont représentés et que leurs besoins sont satisfaits.
- Commencer à prendre en charge les programmes.
- Surveillance et évaluation.
- · Fournir un soutien aux communautés.
- · S'assurer que les langues et les cultures sont protégées.
- Travailler efficacement en partenariat.
- Assistance aux programmes communautaires et administration (gouvernement territorial également)
- Les communautés doivent conserver la TPS. **GOUVERNEMENTS**

MUNICIPAUX:

- Mettre en œuvre des programmes et des services (nouveaux)
- Surveiller et évaluer les programmes, les services et les infrastructures.
- Être responsable (obligation de rendre des comptes).
- Plan d'intervention d'urgence.
- · Partenariats efficaces.
- Éviter les chevauchements.
- Démontrer une efficacité dans la prestation des services et des programmes.

PROCHAINES ÉTAPES :

- S'écouter les uns les autres.
- Comprendre et respecter les différents paliers de gouvernement.
- S'assurer que tous possèdent les mêmes informations.
- Définir clairement les rôles et les mandats.
- Bien comprendre les répercussions historiques, culturelles et sociales.
- Reconnaître le travail déjà accompli (ne pas réinventer la roue)
- Mettre l'accent sur la famille:
- Statut de la femme:
- Conseil tribal;
- Nihtat G'wich'in Council;

Groupe 3

- Établir des communications efficaces entre les parties dans toutes les régions.
- S'engager à prendre des mesures immédiates.
- Partager les plans et les processus de planification avec toutes les parties concernées.
- Définir clairement les rôles et les responsabilités dans toutes les régions.
- Communiquer clairement avec les industries.
- Énoncer clairement les positions gouvernementales.
- Renforcer les véhicules existants - par ex., le Conseil régional de Beaufort-Delta.
- Établir des partenariats.

Groupe 4

- Cesser de faire des compressions budgétaires.
- Établir des conditions de base - créer ensemble des données sur le PGM.
- · L'IRC et le GTC doivent travailler en collaboration pour revenir sur des questions qui les concernent.
- Le GTNO doit travailler avec les gouvernements autochtones et municipaux.
- Le ministère des Affaires municipales et communautaires ne travaille pas avec les gouvernements autochtones.
- Il n'est pas nécessaire d'avoir un accord d'autonomie gouvernementale pour renforcer les capacités.
- · Soutenir les programmes existants - regrouper les fonds et les ressources.
- · Acheminer l'argent vers les communautés; chaque dollar compte.
- Poursuivre les programmes entre les communautés.
- Améliorer les communications.
- Travailleurs de district dans le cadre du PGM / siège social.
- Réunir des gens de différents groupes pour déterminer quel financement est nécessaire et quels sont les besoins de chaque groupe.
- Les gouvernements municipaux doivent être à l'écoute des gouvernements autochtones.
- Les gouvernements doivent se respecter.
- Coordination des différents gouvernements - partage d'informations au niveau communautaire.
- Financer les communautés pour qu'elles puissent recueillir leurs propres informations.
- Identifier les écarts dans les informations de base de manière à ce que les

ANNEXE 12 iuillet 2005 Préparé par :

ANNEXE 12 - Bloc-notes : Groupes de discussion au sujet des prochaines étapes : Comment les communautés et les gouvernements peuvent-ils collaborer pour gérer les répercussions sociales?

- Identifier soigneusement les besoins.
- Les divers gouvernements communautaires doivent travailler ensemble.
- · Les membres de la communauté et les aînés doivent guider les dirigeants communautaires lors de conflits personnels ou lorsque les accords de revendications affectent la coopération au niveau communautaire.
- Obtenir les suggestions des jeunes, des aînés et des groupes communautaires.
- Responsabilité du partage des ressources - le système actuel et les revendications territoriales ont créé une polarisation et des luttes intestines au sujet des ressources dans les communautés.
- Les groupes de revendications territoriales doivent travailler ensemble les répercussions sont les mêmes - pour le bien de nos enfants.
- L'IRC et le GTC doivent travailler en collaboration avec le GTNO et le gouvernement fédéral.
- · La communauté doit reconnaître les mesures positives et les réussites.
- Créer des comités de services à l'enfance et à la famille.
- Les comités communautaires doivent fournir des informations aux comités régionaux ayant un nombre constant de membres.
- · Les dirigeants communautaires doivent travailler avec les autres comités et organismes communautaires pour répondre aux besoins de la communauté.

- Inuvialuit Regional Corporation.
- Financement des personnes-ressources de chaque ministère doivent être présentes dans les communautés.
- Élaborer des plans communautaires détaillés. RÔLES: GTNO:
- Maintenir les lignes de communication.
- Créer un centre d'appels pour assurer des réponses rapides.
- Reconnaître que les gouvernements communautaires et autochtones peuvent s'occuper de leurs propres programmes sociaux.
- Être responsable; expliquer comment et pourquoi.
- S'engager à fournir des ressources adéquates, telles qu'elles ont été identifiées par les communautés (durables ou à long terme).
- Adopter une approche proactive à l'égard du travail du gouvernement.
- Mettre l'accent sur la communauté (décentralisation).
- Mettre en œuvre les promesses électorales.
- Éliminer le financement fondé sur des calculs par habitant et fournir plutôt un financement de base, puis l'augmenter selon une formule.

Gouvernement fédéral :

- Tout ce qui a été mentionné plus haut.
- Ententes sur le partage des revenus.
- · Commandites.

- communautés puissent faire des recommandations.
- · Renforcer les divers gouvernements autochtones pour qu'ils puissent gérer les problèmes sociaux.
- Reconnaître que les gouvernements autochtones ont la capacité de gérer les répercussions sociales.
- · Les politiques sont trop définitives - elles ne répondent pas aux besoins.
- · Les ententes avec les Autochtones définissent les relations plutôt que les droits.
- Les groupes autochtones doivent être consultés lorsque le gouvernement établit une politique.
- Des initiatives communautaires ont été remplacées par des politiques du GTNO - ne réparons pas ce qui fonctionne bien!
- Le gouvernement et les Autochtones doivent fournir des réponses, mettre quelque chose sur la table.
- Les questions sociales doivent être clarifiées avant la construction du pipeline.
- On doit obtenir des réponses techniques au sujet du PGM.
- Le gouvernement doit refléter le savoir traditionnel.
- Assurer un accès facile aux informations dans les différentes langues.

ATELIER RÉGIONAL DE BEAUFORT-DELTA DU GTNO SUR LES RÉPERCUSSIONS SOCIALES DU PROJET GAZIER DU MACKENZIE ANNEXE 13 - Évaluation

Le formulaire d'évaluation contient deux parties qui présentent deux questions fermées, suivies de deux questions ouvertes qui sollicitent des commentaires généraux. Dans la première partie, les répondants ont été invités à lire chaque énoncé relatif à l'efficacité des segments de l'atelier, puis à mentionner s'ils étaient fortement d'accord, d'accord, en désaccord ou fortement en désaccord avec l'énoncé.

Vingt formulaires d'évaluation ont été soumis. Pour tous les sujets, sauf un, les répondants ont mentionné qu'ils étaient d'accord ou fortement d'accord pour dire que la séance a été efficace. En ce qui concerne la séance sur les répercussions potentielles du projet gazier du Mackenzie, 45 % des répondants ont estimé qu'il n'y avait pas eu assez de temps consacré au sujet. Les énoncés et les notations des répondants sont les suivants :

Les présentations des ministères du GTNO sur les tendances sociales régionales et territoriales ont fourni un bon contexte pour les discussions en groupe.

0 % fortement en accord 85 % d'accord 5 % en désaccord 10 % fortement en désaccord

Les groupes de discussion m'ont fourni une bonne occasion de soulever des préoccupations au sujet des différents domaines de répercussions sociales du projet gazier du Mackenzie.

30 % fortement en accord 70 % d'accord 0 % en désaccord 0 % fortement en désaccord

Il y a eu assez de temps consacré à chaque sujet pour que les groupes puissent discuter pleinement de toutes les répercussions sociales du projet.

5 % fortement en accord 50 % d'accord 30 % en désaccord 15 % fortement en désaccord

Les discussions et l'exercice en groupe sur la surveillance des indicateurs sociaux ont fourni un bon départ pour une approche permettant de suivre les changements dans les communautés.

20 % fortement en accord 60 % d'accord 15 % en désaccord 0 % fortement en désaccord (5 % - pas de réponse)

Les discussions sur les ressources dont les communautés ont besoin pour gérer les répercussions sociales ont fourni un bon aperçu des besoins communautaires.

20 % fortement en accord 55 % d'accord 25 % en désaccord 0 % fortement en désaccord

Les discussions sur les prochaines étapes m'ont bien fait comprendre la nécessité pour les communautés et les gouvernements de collaborer pour gérer les répercussions sociales.

0 % fortement en accord 90 % d'accord 5 % en désaccord 0 % fortement en désaccord (5 % - pas de réponse)

Veuillez identifier les changements spécifiques que vous aimeriez que nous apportions à l'atelier pour le rendre encore plus utile.

- L'échéancier était trop serré pour des questions d'une telle importance; le temps consacré à chaque question ne reflétait pas cette importance.
- Il faudrait obtenir des commentaires des communautés et des organismes sur ce qu'ils veulent inclure.
- La séance sur les statistiques aurait pu présenter un exemple concret de ce qui est présentement rapporté.
- Des dirigeants de chaque palier de gouvernement auraient dû être présents.
- Commencez avec la dernière discussion et poursuivez à partir de là. Il n'y a pas eu de nouvelles questions et nous avons gaspillé une journée et trois quarts avant d'arriver à l'essentiel. Mettez l'accent sur ce que nous devons faire pour résoudre les problèmes.

juillet 2005 Préparé par : ANNEXE 13

ANNEXE 13 - Évaluation

- Travaillez à partir des questions formulées par les groupes; ne les mettez pas de côté.
- Donnez le crédit aux représentants communautaires locaux pour leurs suggestions; leurs préoccupations sont valables et ils connaissent les besoins de leurs communautés.
- Une période de questions plus longue; et donner les informations plus tôt aux participants aux fins des discussions.
- Les communautés individuelles sont les premières à pouvoir fournir des informations; chaque communauté a des besoins particuliers.
- Dans l'ensemble, il faut prévoir plus de temps.
- Il aurait fallu inviter plus de représentants de groupes locaux, de fournisseurs de soins, d'enseignants, de représentants de la justice.
- Jour 1 la récapitulation a été trop longue elle s'est éternisée; le sujet n'était pas pertinent (pensionnats?)
- Où étaient les députés locaux? Où est Nellie? Fred C. était là!
- Jour 2 On nous a demandé de commencer à 8 h30, mais le début a été reporté; nous aurions dû commencer à 9 heures, comme au Jour 1?
- Jour 1 la récapitulation a été trop longue, non efficace et non pertinente.
- Limitez le temps consacré aux rapports des groupes ou prévoyez plus qu'une demi-heure.
- Évitez les discussions sur les questions elles sont connues; mettez plutôt l'accent sur les solutions et sur la façon de les mettre en œuvre.
- Demandez à des fonctionnaires du gouvernement de trouver le temps d'assister à l'atelier.
- Chaque sujet abordé dans l'atelier mérite plus de temps.
- L'atelier a été utile pour moi.
- Donnez plus d'informations sur l'atelier avant sa tenue.
- Quand des personnes parlent d'un sujet, tenez-vous en à ce sujet et n'abordez pas des problèmes personnels ou communautaires.
- Il faudrait prévoir plus de mises en garde.
- Vous devriez obtenir plus de représentants du gouvernement et des dirigeants.

Veuillez apporter tout autre commentaire au sujet de l'atelier.

- Des visites dans les communautés doivent être faites une solide base pour la surveillance.
- On doit aborder les problèmes actuels avant de commencer à aborder les répercussions du pipeline
 il n'est pas encore arrivé!
- Je tiens à remercier notre facilitateur, Mike.
- J'ai été quelque peu choqué par les propos de clôture de Rene, mardi.
- Le temps des discussions est passé; il est temps maintenant de mettre en œuvre les plans qui ont été élaborés et de poursuivre la planification.
- Les questions d'ordre monétaire doivent être réglées pour que communautés puissent aller de l'avant.
- La prémisse selon laquelle le cadre de travail actuel sur la prestation des services est parfait ou approprié est fausse. La région est unique; elle a ses défis en rapport avec l'isolement, les distances, les petites communautés. Elle requiert des solutions qui sortent du « cadre habituel » de la prestation des services gouvernementaux. Nous n'en sommes pas là. Nous devons revoir toute la question.
- De grandes quantités d'informations en provenance des petites communautés donnent une image plus claire des répercussions des questions soulevées.
- Invitez des députés et des aînés.
- C'est dommage! Il n'y a pas eu d'aînés dans cet atelier!
- Quatre à six ans 4-6 avant que les mesures soient prises.
- Les plans changent avec les changements de gouvernement. Qu'est-ce qui est advenu de l'enquête Berger sur le pipeline?

ANNEXE 13 - Évaluation

- Une bonne facilitation est essentielle. Seulement deux facilitateurs avaient de grandes compétences. Ils ont réussi à garder les groupes concentrés sur leurs tâches, en particulier le groupe 3. (Len MacDonald)
- J'ai beaucoup aimé écouter les perspectives des autres.
- Dans l'ensemble, du beau travail! Merci!
- Une bonne facilitation est essentielle.
- Ce fut une bonne occasion d'établir des contacts.
- Un atelier bien organisé!
- Il aurait fallu plus de mesures concrètes -et un peu moins de « parlote »!
- Je crois que la formule des groupes de discussion a bien fonctionné.
- Super atelier!
- De bons facilitateurs! (Koana Shannon)
- La récapitulation du premier jour aurait pu être plus brève, mais les propos étaient intéressants.
- Peter et Rene ont été de bons coprésidents, et les facilitateurs ont été utiles.
- Ça a été un bon atelier.
- Les gens doivent s'en tenir au sujet.
- L'atelier a été très bon.
- Il serait bon d'avoir un suivi.
- Cet atelier ressemblait trop à l'atelier sur la famille que les maires et les organismes communautaires ont tenu. J'ai eu l'impression que l'atelier était simplement une réplique. Les préoccupations ont été les mêmes. La seule différence, c'est que d'autres voix se sont faites entendre.